November 12, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Corte Comun di Husticia a haya un Presidente nobo den persona di mr. *Eunice A. Saleh*



SRA. mr. Eunice A. Saleh a bira e Presidente nobo di Corte Comun di Husticia di Aruba, Corsou, St. Maarten, y di Bonaire, Sint Eustatius y Saba.

Taa Conseho di Minister di Reino a tuma dicho decision riba proposicion di Minister Van der Steur di Seguridad y Husticia y tambe a haci dicho proposicion na nomber di su coleganan di Aruba, Corsou y Sint Maarten.

Sra. Saleh (1966) lo re-emplaza e actual Presidente mr. E.J. van der Poel, entrante 1 di januari 2017.

Van der Poel, for di april 2013, ora el a asumi e funcion di Presidente di Corte, el a laga sa cu esaki lo ta temporal y cu mester cuminsa na busca un re-emplazante, y si por haya uno for di Caribe.

Mr. Eunice Saleh ta un miembro Caribense y miembro di Hof. Actualmente e ta miembro di Corte Comun di Husticia y alabes Vice Presidente di Hof. sident van het Hof.

Tambe Conseho di Minister di Reino a bay di acuerdo pa propone mr. J. Spaans como e proximo Abogado Generaal di Corte Comun di Husticia di St. Maarten. E tambe lo asumi su funcion entrante 1 di januari awor.

Mr. J Spaans (1966) ta actualmente Fiscal na Arrondissementsparket Rotterdam y ta alabes Abogado Generaal na Den Haag.



Di acuedo cu Franz Sydow

Desaroyadornan di Isla di Oro, kier traha hunto cu e NGO-nan

Pa logra un proyecto unico hasta den Caribe loke ta Eco-Turismo

E desaroyadornan di e proyecto na Isla di Oro, den persona di Franz Sydow, un persona cu tin mas di 20 aña ta biba na Aruba a duna un presentacion diahuebs ultimo, mas bien tabata pa anuncia un poco e resultadonan ambiental cu e grupo a logra atrabes di tempo, preparando e campo pa realmente desaroya un concepto berdadero Eco-Turismo.

Pa por logra e blend aki entre naturalesa y turismo sustenible, ta importante realisa estudio, tin hecho pasobra naturalesa, ta naturalesa bibo. E ora mester sa con pa studi'e pa por conbibi cun'e. E ora e idea di e presentacion, tabata tin hopi preocupacion di parti di e NGO's riba e tema ambiental.
Loke e grupo aki tabata kier pa duna resultadonan ambiental pa nan por participa y duna nan feedback n'e grupo di experto cu e grupo tin, no solamente cu tin na Aruba, pero tambe internacionalmente cu a apoya e proyecto na un manera sustenibel y responsabel.

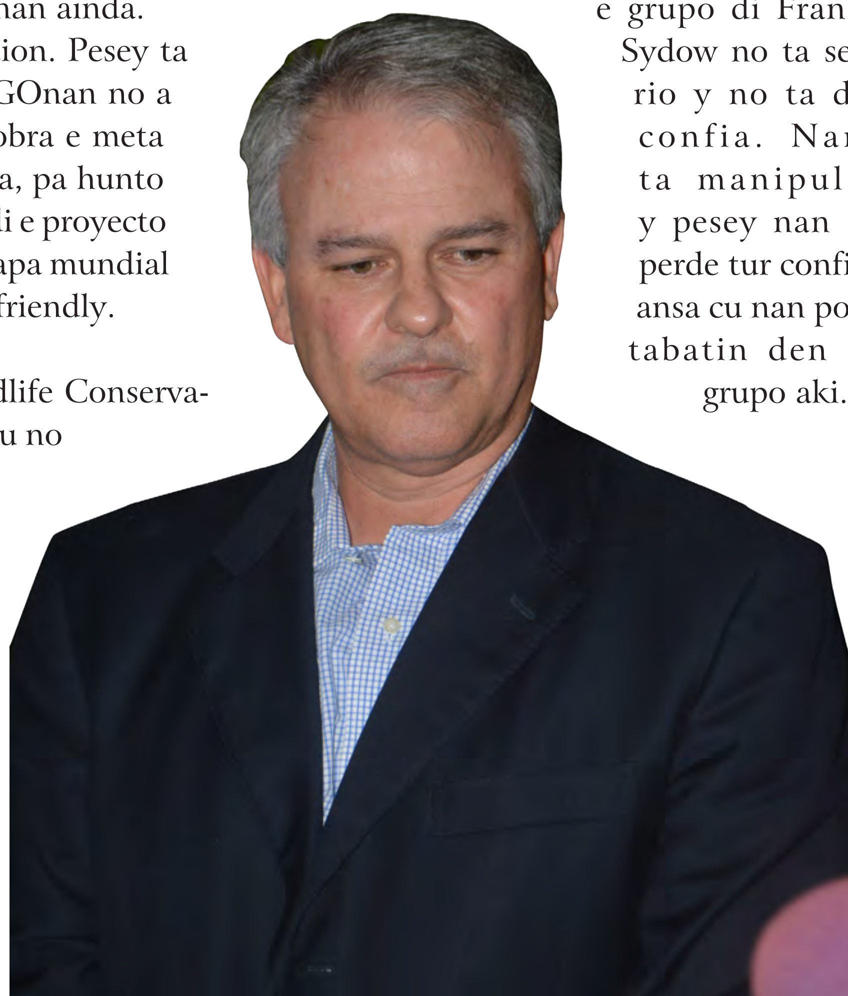
Loke Franz Sydow ta lamenta cu no por a mira ningun di e hendenan di NGO cu realmente tabata esnan cu nan tabata spera cu tabata mas preocupa pa naturalesa. E grupo ta hopi responsabel den e sentido y nan ta lamenta cu nan no tabatey. Sydow a sigui splica cu e operador Zoetry, cu ta un operador exclusivo cu yama Wellness: The Art of Living, cu ta operador di turismo responsabel y di un niche hopi exclusivo.

Ta existi tipo di hotelnan asina na Asia, ta existi na Bora Bora, den e islanan Polynesio. No ta conceptonan nobo, pero si nobo pa Caribe, pero no pa mundo.
Ya ecoturismo y e combinacion di turismo responsabel ta existi y awor ta turno pa tin den Caribe na Aruba e grupo kier pa tin'e prome.
Franz Sydow tin 20 aña riba e isla y e ta representa un grupo cu yama Grupo Isla y a haci desaroyonan residencial, a construi ya dos condominium y esaki lo bay ta nan di prome hotel na Aruba.

Ta 4 aña nan a dedica na desaroya e proyecto cu Isla di Oro, sperando riba aprobacion di Gobierno. Aki ta trata di un inversion di mas di 50 miyon di dolar. Y lo haci e proyecto aki den 18 luna.
Lo no mishi cu e mangrovennan si esey ta preocupacion di e NGO-nan. Actualmente mes tin hopi di e mangrovennan aki cu ta muriendo, y e desaroyadornan kier traha wak con por scapa algun di nan ainda.
Esey t'e meta di e presentacion. Pesey ta di lamenta cu varios di e NGOnan no a duna acto di presencia. Pasobra e meta lo ta pa sinta cu nan na mesa, pa hunto traha pa un mihor desaroyo di e proyecto aki, cu lo pone Aruba riba mapa mundial cu tin un hotel eco-turismo friendly.

Greg Peterson di Aruba Birdlife Conservation, ta un di e personanan cu no a presenta ne e presentacion aki, pasobra manera el a bisa, di ta sufri un quebrante di salud.

Pero den mesun rosea a laga sa cu nan di ABC definitivamente no ta sostene e proyecto hotelero na Isla di Ora. Den principio a 'sostene' e idea aki, pero mirando e desaroyadornan cu a sigui sin consulta, a pone cu ABC enberdad a 'hala atras' y awor no ta sostene e proyecto mas.
Sigur awor cu tin 11 mil firma cu ta sostene e idea pa no desaroya nada asina den 16 area specifico, incluyendo Isla di Oro.
Segun Greg Peterson, e grupo di Franz Sydow no ta serio y no ta di confia. Nan ta manipula y pesey nan a perde tur confiansa cu nan por tabatin den e grupo aki.





Maleta cu explosivo haya na Aeropuerto Internacional di Hato



WILLEMSTAD - Ayera tardi, net na momentonan cu ta masha druk na Aeropuerto Hato, efectivonan di Aduana a descubri un maleta cu a keda tras den sala di yegada. A dicidi di manda cachonan di Aduana pa hole e maleta, y e reaccion tabata positivo,

Pero no tabatin droga, pero carga cu explosivo y di biaha a bati alarma, unda a cuminsa na evacua henter e edificio di Aeropuerto Hato y a sera e area.

Di kende e maleta ta, esey ta ser investiga. Y cu ki meta ta trece explosivo Corsou, cu ki meta? Preguntanan cu no tin contesta ainda. Pero e ta un situacion masha fastioso pa Corsou sigur, cu ta bringa duro pa drecha nan industria di turismo.

Banco Central a publica su

"State of the Economy" di dos trimester di 2016

Actividadnan economico a desminui considerablemente

Indicador	2015 Jan-Jun	2016 Jan-Jun	Cambio
PBD crecemento den termino real (porcentahe)	0,3	-1,6	-1,9
Cantidad di turista	569.153	576.739	7.586
Cantidad di negoshi nobo registra na Camara di Comercio	680	610	-70
Entrada di BBO (Afl. miyon)	48,3	46,5	-1,8
Belasting riba entrada y ganashi (Afl. miyon)	234,0	277,8	43,8
Tasa di inflacion, promedio anual (porcentahe)	1,0	-0,6	-1,6
Indice di Confiansa di Consumidor (punto di indice)	94,8	96,8	2,0
E tasa di prestamonan den incumplimiento (porcentahe)	6,3	4,8	-1,5

Fuentenan: BCA, ATA, CBS, Camara di Comercio y Industria.

AYERA Banco Central di Aruba (BCA) ta publica e asina yama "State of the Economy" p'e di dos trimester di 2016.
E publicacion aki ta provee un sinopsis di e desaroyonan economico local y internacional p'e prome mitar di aña.

E puntonan mas importante ta wordo presenta abou, incluyendo un resumen di e indicadornan economico principal.

Den e prome 6 lunanan di 2016, e actividadnan economico ta aparece di a desminui significantemente.
Producto Bruto Domestico (PBD) den termino real, manera calcula pa BCA, a mengua cu 1,6 porciento debi na exportacion di turismo mas abou, un clima di inversion mas modera y consumo domestico modesto.

Ingreso turistico, manera registra den e balansa di pago, a baha cu 1,0 porciento, contrario na un subida di 5,3 porciento den e mesun periodo di 2015.
Esaki por ta relata n'e cambio den e tendencia optimista di e mercado Venezolano cu tabata evidente durante e ultimo 5 añanan.

Consumo a baha compara cu e aña anterior manera ta refleha den e reduccion substancial di e entradanan di BBO.

Ademas, e consumidornan a keda pesimista durante e prome mitar di 2016, apesar di un leve mehoracion di confiansa na final di juni 2016.
E nivel general di prijs a continua su tendencia descendente, pusha mas abou dor di prijs di gasoline y tarifa di electricidad mas abou compara cu e mesun periodo di e aña anterior, resultando den un deflacion di 0,6 porciento den e promedio anual di e tasa di inflacion na final di juni 2016.

Riba un nota positivo, e deflacion a contribui na un mehoracion den e tasa di cambio efectivo real di e florin Arubano compara cu e valuta (e dolar) di su partner comercial principal, esta Merca.

Entrada di Gobierno a subi cu 0,7 porciento durante e periodo bou di analisis, primordialmente dor di entradanan substantialmente mas halto di belasting riba entrada y ganashi, como tambe belasting riba propiedad.
Intensificacion den esfuersonan di Departamento di Impuesto pa reduci e retraso den belasting a contribui n'e crecemento aki.

E cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 266,3 miyon na fin di juni 2016 compara cu fin di december 2015, debi na un entrada neto di divisa (Afl. 345,5 miyon), mientras cu e activo domestico neto a mengua cu Afl. 79,2 miyon.

Mirando e fundamentonan economico y e cobertura adecua di lunanan di pago riba e cuenta coriente, cu a ser manteni durante e periodo di analisis, e posicion monetario di BCA a permanace sin cambio y e "reserve requirement" a keda na 11 porciento durante e prome mitar di 2016.
E publicacion completo ta disponibel riba BCA su website (www.cbaruba.org).

Clarisca Velasquez na Evelyn Wever-Croes:

"Bo mente ta sushi y bo ta insigur"



"**NINGUN** momento mi persona a papia algo bulgar den Parlamento. Pero ora bo kier haci victima, manera semper, bo ta haci pa bo pinta mi persona malo. Si bo scucha e grabacion cu a wordo poni riba media ta cla y raspa. "Bay puntra bo casa ken mi ta!" No tin nada bulgar den esaki", segun Parlamentario Clarisca Velasquez.

"Ami a conoce e casa den opleiding di Polis y despues den e trabao di Polis. E casa lo sa miho cu ne cu mi persona den bon estado fisico, integro y ta un persona cu ta bon den su trabao y cu nunca lo por ta un narco complaciente. MEP ta recuri hopi biaha na insultonan aki ora argumento caba. Y Evelyn su mente ta sushi pa e pensa cu esaki ta algo bulgar.
Su mente ta sushi y e ta un muher insigur. Porta cu motibo tambe ken sa pero ami no a bisa nada bulgar den Parlamento", e Parlamentario di AVP a continua.

"Mi persona ta un persona educa y cu norma y balornan halto lanta na cas. Pero no por ta asina cu Evelyn ta bin tilda mi persona di ta narco complaciente. E hende di mas trankil na e mundo aki no lo acepta esaki y lo reacciona rabia rib'e acusacion aki.
Ora argumento caba cu MEP e ta recuri na e insultonan baho aki. Esaki ta pa pueblo sa kico e sra. aki ta haci den Parlamento ora argumento caba cu ne", segun e Parlamentario.

"Mi ta den Parlamento y politica, pero mi persona ta keda un hende cu sentimento.
Y no ta acepta cu e sra. aki ta bin tildami di ta narco complaciente, pasobra nunca mi persona a usa droga, ni bende droga, no a tolera ni complace un hende cu ta liga cu e baho mundo di droga.
Semper mi a haci mi trabao cu hopi integridad y mi ta orguyoso di esaki.
Evelyn ta gusta haci su mes victima di situacionnan cu presenta den Parlamento y e biaha aki atrobe a haci su mes victima, pero ta pasobra su mente ta sushi y e insigur di su mes

Mi persona hamas lo papia algo bulgar den Parlamento, pasobra e no ta den mi educacion ni vocabulario. Y no lo keda keto tampoco ora mi persona wordo tilda di ta narco complaciente, pasobra esaki no ta berdad y lo vocifera esaki duro tambe", Parlamentario Clarisca Velasquez a duna di conoce.



Parlamentario mr. Juan "Ady" Thijsen(MEP):

Gobierno di AVP deliberadamente ta perhudica Rooi Kochi y vecindario

PARLAMENTARIO mr. Juan "Ady" Thijsen, apesar di ta hopi ocupa cu tratamento di presupuesto di pais Aruba di 2017, a haya tempo pa scucha habitantenan di Rooi Koochi riba molester di trabaonan di Gobierno pa traha un "highway" estilo Palomargo den barionan residencial.

Ta asina aki cu tanto habitantenan y comerciantenan di nos pais ta wordo castiga pa trabaonan di construccion di Gobierno di AVP sin tene cuenta cu interesnan individual.

No ta prome biaha, asina nos por a mira trabao den centro di playa perhudica comerciantenan, trahadornan y bishitantenan.

E biaha aki a toca turno na habitantenan di Savaneta, e. o. di Rooi Koochi y vecindario pa sufri na man di e Gobierno aki.
Segun Parlamentario Thijsen, Gobierno aki a traha cu miras pa keda cla cu trabaonan prome cu eleccion y no ta importa e sufrimento di habitantenan.

Gobierno ta pensa cu ora trabaonan keda cla e habitantenan lo keda contento y Gobierno di AVP deliberadamente ta trapa bay. Habitantenan no por yega na cas drechi, mester pasa "omweg" riba "omweg", casnan ta yen di stof, tin cas ta recien geverf.
Stof ta malo pa salud y ta trece gasto extra pa habitantenan.

Tambe tin e factor di tempo extra pa "omweg", tempo extra pa haci limpiesa di cas.
Pues kehonan ta multiple y por tin consecuencianan duradero especialmente ora ta trata di salud.

Parlamentario Thijsen ta urgi Gobierno pa tene cuenta cu interesnan di habitantenan di Rooi Koochi y tuma pasonan necesario pa alivia problemanan.
Savaneta, e. o. Rooi Koochi tambe merece miho.









SVb Aruba ta mehora servicio pa pensionadonan di SZV Sint Maarten biba na Aruba

BANCO di Seguro Social di Aruba (SVb) a yega na un acuerdo cu e Banco di Seguro Social di Sint Maarten SZV recientemente.
E acuerdo aki sigur ta beneficioso pa e pensionado di Sint Maarten cu ta biba na Aruba.
Tur pensionado di Sint Maarten cu ta cobra pensioen di AOV, esta pensioen di biehes, AWW pensioen di viudo(a) of di Huerfano cu ta biba na Aruba, awor por ta mas trankil.

For di luna di november e pensionadonan aki, no mester presenta na SVb Aruba su oficinanan mas pa tramita nan "Attestatie de Vita".
E acuerdo interno cu e dos instancianan aki a cera ta encera cu SVb Aruba su Departamento di Pensioen mes lo percura pa SZV Sint Maarten ricibi e informacion necesario pa e pensionado por cobra su pensioen sin problema.

Ta importante si pa tene na cuenta cu si tin algun cambio den e situacion personal di e pensionado esaki mester wordo notifica directamente na Uitvoerings-orgaan Sociale en Zieketekosten Verzekeringen, esta SZV na Sint Maarten.

Aki ta referi p. e. na cambio di adres y cambio di cuenta di banco cu mester informa mesora y directamente. Pa loke ta trata e declaracion di skol di Huerfanonan di 15 aña of mas di edad tambe mester wordo manda directamente pa SZV Sint Maarten.
SVb Aruba su Departamento di Pensioen ta contento di por ofrece e servicio aki na e pensionado di Sint Maarten residencia riba nos isla. E servicio aki ta encera cu e pensionado di Sint Maarten no mester presenta mas na oficinanan di SVb.

E batuta di mentira a ser pasa di Rene pa Chris:

Chris Dammers a pega cu e mesun malesa di Rene Herde', esta di gaña y sigui gaña!

Di acuerdo cu fraccion di MEP

DESPUES cu AVP por medio di Rene Herde' no por a sigui defende e maneho financiero desastroso cu a ser hiba durante e ultimo 7 aña, awor nan ta manda un otro Parlamentario, esta Chris Dammers pa wak si e si por logra di sigui manipula y venena mente di pueblo cu mentiranan flagrante riba MEP.
Durante e ultimo simannan aki, Chris Dammers, kende no tin e capacidad pa bira Minister a tuma como fishi pa pinta e periodo di 2001-2009 como un periodo scur caminda MEP supuestamente a hiba un maneho descabeya sin rumbo y sin vision.
Sin embargo, tur cifra y dato estadistico ta mustra cu hamas den historia di nos pais nos a conoce un economia asina floreciente manera cu tabata e caso durante Gabinete Oduber, anto esaki sin hinca nos pais den debenan biyonario y inecesario manera Chris Dammers su Gobierno si a haci.

Na final di 2001 nos di MEP a haya un pais na rand di bancarota cu debenan astronomico cometi pa gobierno di AVP. E debenan aki a suma na mas di 800 miyon florin y e debenan tabata di e Garantianan di Mafia Italiano, e proyectonan corupto di Race Track, Radar, Fondo Desaroyo San Nicolas, Radisson, Winston & Strawn etc.
Hecho ta cu den un forma diligente Gabinete Oduber a percura pa paga tur e debenan aki cometi pa AVP y te hasta a negocia cu Sace di Italia pa reduci e debe di garantianan cu 100 miyon dollar. Fuera di esey Gabinete Oduber den e periodo aki a ser confronta cu e efectonan negativo di e desaster di 9/11, e guera di Irak, e epidemia di Sars y e caso di Nathalee Holloway.

Na 2001 Gabinete Oduber a hereda un turismo na werki for di Gobierno di AVP caminda a registra un caida drastico di 721 mil turista na 2000 te 691 mil na 2001.

Sin embargo, Gabinete Oduber no a sinta yora pero a traha duro durante 8 aña y a logra crece nos turismo y esaki a yega te na 810 mil turista na 2009. Alavez nos a percura pa aumenta e turismo crucero for di 487 mil na 2001 te na 607 mil na 2009.
Gabinete Oduber a percura pa aumenta nos GDP for di 3437 miyon na 2001 te 4473 miyon florin na 2009 y te hasta a logra kibra un record na 2008: 4914 miyon florin.
Hecho ta cu tur e buya y payasadanan di AVP, te ainda despues di 7 aña nan no a logra kibra e record aki!
Na 2001 Gabinete Oduber a hereda un crecemento economico negativo di -3.0%.
Sin embargo for di 2003 te cu 2008 nos pais a conoce solamente crecementonan economico positivo (2003: 2%, 2004: 7.9%, 2005: 1.2%, 2006: 1.1%, 2007: 2%, 2008: 0.2%).
Cu na 2009 tabatin un caida den nos economia cu -11.3%, esey ta debi exclusivamente na e crisis financiero mundial cu a afecta nos pais tambe severamente. Den henter mundo ta Chris Dammers so no ta consciente di esaki.
Durante e 8 aña di Gabinete Oduber nos pais a conoce na dos ocasion Surplus den presupuesto, esta na aña 2003: 172.4 miyon florin y na 2008: 51.4 miyon florin.

Si na 2001 Gabinete Oduber a hereda e reserva di divisa na 660 miyon florin, den 8 aña di tempo a logra aumenta esaki drasticamente te na 1475 miyon florin na 2009.
Si na 2001 Gabinete Oduber a hereda e salario minimo na 1112 florin pa luna, den apenas 8 aña esaki a aumenta te na 1678 florin pa luna.
Tur e desaroyonan positivo aki a conduci cu for di 2005 en adelante Gabinete Oduber a haya elogio so for di instancianan internacional manera IMF, Fitch, Standard & Poor's, caminda na 2009 pais Aruba tabata goza di un Credit Rating di A- y un Outlook Rating Stable.
Te hasta Gobierno Hulandes por medio di Secretario di Estado Ank Bijleveld publicamente a duna elogio (lof) na Gabinete Oduber pa e maneho cu a ser hiba riba finansa publico.
Awendia bao di Gabinete Eman nos no a conoce ningun elogio for di Madre Patria, pero solamente Aanwijzing, KB y CAFT, caminda nos autonomia financiero a ser traiciona pa e Gobierno cu Chris Dammers ta sostene ciegamente.

Den e proximo articulo MEP lo elabora mas rib'e desaster financiero di e ultimo 7 aña di Gabinete Mike Eman.

Elogionan Internacional pa Gabinete Oduber

1. Rapport di I.M.F. di 27 mei 2005
"Economisch succes; relatief hoog welvaartsniveau; herstel afgelopen twee jaar; goed macroeconomisch beleid".

2. Rapport di Fitch di 30 augustus 2007
"Country Ceiling at 'A-'; Rating Outlook Stable; well-functioning legal system; rule of law; legally protected rights; continued political and social stability".

3. Reaccion di Secretario di Estado Ank Bijleveld –Schouten na oktober 2007
"Overheidsfinanciën valt mee; financieringstekort niet buitensporig hoog; staatschuld is lager dan die van veel EU Lidstaten; rapport oogstte lof, ook van mij".

4. Conclusion di IMF di 4 december 2007
"Near-term outlook mostly favorable; Real GDP projected to expand by about 2 percent in 2007 and 2008; tourism sector making a strong comeback; robust investment; a key engine of growth"

5. Rapport di Standard & Poor's di 29 mei 2008
"Sovereign credit ratings are 'A-'; outlook is Stable; prosperous economy; high level of social development; per capita GDP exceeded $25,000 in 2007, compared with around $17,000 in 1997; nearly full literacy; high level of social welfare; a resilient tourism sector; record of stable democracy; rule of law".

6. Rapport di Fitch di 14 okt. 2008
"IDRs at 'BBB'; Country Ceiling at 'A-'; Rating Outlook is Stable; relatively high per capita income of over $20,000, which is well above the 'BBB' median of $6,761; market-friendly institutional environment; well-functioning legal system; rule of law; legally protected rights; continued political and social stability"

7.Rapport di Standard & Poor's di 20 april 2009: Credit Rating 'A-'; Rating Outlook 'Stable'; prosperous economy and high level of social development; a resilient tourism sector; record of stable democracy and the rule of law.

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP)

"Mi no a drenta politica pa wordo tilda di ta narcocomplaciente"



HENDE mester stop di saca conclusion y huzga hende sin scucha loke a pasa di berdad. Hopi hende a bira experto y ta cla pa condena un hende sin cu nan sa kico en realidad a pasa.
Den Parlamento, Parlamentarionan ta debati riba politica, pero no por t'asina ora argumento caba ta recuri na insulta hende drechi, e hende di mas "zachtzinnig" su fuse lo bula.

Segun Clarisca Velasquez, un politico ta keda un hende cu sentimento. Den e caso di su persona cu ta un persona educa y cu norma y balor halto lanta na cas pa con educa su mes pa no ta acepta cu un otro politico ta bin tild'e di ta narco complaciente, pasobra nunca el a usa droga, no a bende droga, no a tolera ni complace un hende cu ta den e mundo di droga.

"Alcontrario ta sintimi masha ofendi pasobra mi ta un Polis di vocacion cu semper a traha cu tur integridad den mi trabao pa persigi tur esnan cu ta haci nan mes culpabel na actonan criminal.

Y no mester malinterpreta e palabranan cu mi persona a expresa cu no ta nada di falta di educacion ni nada ora ma bisa e lider di MEP, p'e bay puntra su casa kende mi persona ta, pasobra e casa conocemi for di opleiding di Polis y despues den e trabao di Polis cu mi ta un persona pa cuminsa den bon estado fisico, ta un persona cu sa su trabao bon y cu nunca lo por ta un narco complaciente y sa cu mi no lo tuma ningun falta di respet for di ningun hende.

Ta pesey a bisa pa bay puntra su casa ken mi persona ta. Y e lo sa ken mi persona ta cu hamas por ta un narco complaciente.

Y esnan cu a graba loke cu ma bisa pa bay purba saca mi palabranan for di contexto y purba pintami malo, ta pasobra hopi biaha mi ta bisa e berdad pa con duro cu e ta.

Pesey ta bisa MEP pa stop di usa e palabra ey den Parlamento paso e ta un palabra ofensivo cu ora argumento caba ta recuri na usa e palabranan aki contra Parlamentarionan di AVP, Clarisca Velasquez a splica.

Gabinete Eman ta sigui castiga pueblo cu medida di aumento di prijsnan di gasolin y diesel

Segun fraccion di MEP

UN y tur por a mira e siman aki con e prijs di gasolin y diesel a bolbe subi na Aruba.
Ya por premira cu esaki lo tin su efectonan sumamente negativo den e poder di compra di nos ciudadanonan, ya cu pareu cu e aumento di prijs di gasolin y diesel tur prijs di producto y servicio lo sigui aumenta den e lunanan venidero.

Pa no papia mes di e abuso coruptivo di hedging dor di e Gobierno actual, caminda tur hende ya pa 2 aña caba no ta disfrutando di un reduccion drastico di prijsnan di awa y coriente.

Sin embargo, locual tin henter comunidad confundi y te hasta rabia ta e hecho cu prijs di crudo riba mercado internacional a baha drasticamente durante e ultimo añanan, pero cu ta na Aruba so ningun hende ta disfruta di un reduccion di prijs di gasolin y diesel y ta wordo solamente suta tur luna cu aumentonan drastico.

Pa demostra e abuso cu e Gobierno di AVP – cu semper kier papia di e 8 aña di MEP – ta cometiendo contra pueblo, partido MEP ta presenta e tabel adhunto caminda nos por mira con e prijs di crudo (WTI crude oil), gasolin y diesel tabata na october 2009 tempo cu MEP a bandona Gobierno y cuanto e prijsnan aki ta na november 2016, esta bou di Gobierno di Mike Eman.

Aki claramente nos por mira cu e prijs di crudo West Texas Intermediate (WTI) a reduci for di 75 dollar pa bari na october 2009 te na 45 dollar pa bari na november 2016, esta un reduccion cu 40%.

Sin embargo, bao di e mesun Gobierno aki di AVP nos por mira cu prijs di gasolin a reduci cu un miserabel 4% y prijs di diesel tambe cu 4% durante e periodo menciona, mientras cu prijs di crudo a baha cu 40%. Pues e pregunta ta, ken a keda cu e diferencia aki di 36%?
No ta e Gobierno abusado aki cu mester di mas placa pa nan por sigui cu nan deroche y malgastamento di placa di pueblo?

Sin duda cu esaki ta un abuso di marca mayor cu Mike Eman y su Gobierno ta cometiendo contra nos pueblo cu ya ta sufri den dolor pa tur e medidanan cu Gabinete Eman ya a tuma caba y otro medidanan cruel (ABB) cu tambe ta na caminda.

	WTI Crude oil ($/brl)	Gasolin (ct/ltr)	Diesel (ct/ltr)
Oct. 2009	75.00	183.30	150.10
Nov. 2016	45.00	175.10	144.80
Reduccion	**-40%**	**-4%**	**-4%**

Un alerta pa tur mayor

Droga nobo na skol: Strawberry Quick

RIBA medionan social a circula ayera un advertencia pa cual ta pidi hasta pa pasa e mensahe aki na otronan, aunke abo no tin mucha na skol.
Mayornan mester sa di e droga aki. Ta un droga nobo conoci como "Strawberry quick".

Tin un cos hopi peligroso ta tumando lugar na skolnan n'e momentonan aki, cu nos mester ta consciente di dje.
Ta un tipo di mangel manera cristal cu ta bay rònd cu ta parce un "chupabebe òf lolipop di strawberry".
E mangel aki ta haci un zonido cu ta zona manera "scuma" (sizzel) y ta "kibra habri" (pops) den bo boca.

E ta hole tambe manera strawberry y e ta wòrdo parti na muchanan den cura di skolnan. Nan ta yamé "Strawberry Meth" òf "Strawberry Quick".
Muchanan ta consumiendo e mangel aki, pensando cu ta mangel y mester a wòrdo hiba urgentemente hospital.
E ta bin na sabor di chocolati, pindakas, cola, cherry, grape y appelsina.

Por fabor instrui bo yiunan pa no tuma mangel serca niun hende y pa no acepta mangel ni sikiera serca un amigo (cu kizas a haya e mangel serca un hende y el a kere cu ta mangel) y bisa nan pa entrega tur mangel cu nan por tin den nan poder inmediatamente na un juffrouw, meneer, hoofd di skol òf na mayornan.
Pasa e mensahe aki na mas tanto hende cu bo por (hasta hende cu no tin yiu) pa yuda conscientisá y asina spera di por prevení tragedia...!!

Fregata Hulandes a intercepta 3.5 miyon euro na cocaine



E fregata Hulandes, Zr.Ms Holland na principio di e siman aki a intercepta como 64.5 kilo di cocaine. E droga aki ta procedente di Venezuela, cu a ser descubri, ora un boto pesquero mei di Mar Caribe.
E cocaine aki tin un balor riba caya di 3.5 miyon euro (6.8 miyon florin).

T'asina cu a mira e boto pesquero, unda e personanan abordo tabata actua masha sospechoso, ora cu e fregata Hulandes tabata riba caminda pa Isla Riba.
A dicidi di baha un boto di velocidad mas halto pa bay inspecciona ta kico por a pasa cu e boto, cu a ser paga, pa laga pasa cu nan tin problema cu motor.
Nada di esaki tabata berdad.

Si tripulantenan di e fregata a cuminsa mira un cantidad di paki ta drief, cu tabata motibo p'e personal di Zr. Ms. Holland a cuminsa "pisca" e pakinan aki, cu a resulta di ta contene cocaine.

E droga aki a keda confisca y entrega na Guardacosta di Isla Riba, mientras cu a tou e boto hiba St. Maarten tambe pa mas investigacion.

Atrobe ayera mainta

Accidente na cruzada di Morgenster y Primavera



AYERA diabierna mainta pa 8'or riba e caminda Caya Betico na altura di e crusada di Morgenster, cu a bira masha conoci pa accidente di auto, atrobe tabatin un accidente registra.

Un auto Honda A-36539 cu tabata baha for di Sta. Cruz bayendo direccion Oranjestad, na altura di e cruzada di Morgenster a bira na su man robez, net e momento cu un autoToyota Yaris cu a sali for di un caminda di Pavia pa bay direccion Primavera. Nan a dal den otro. Den e Yaris tabatin dos mucha y e dama chofer cu a keda herida.

Den e Honda e ocupante a keda herida cu tambe ta un dama. Mester a pidi dos ambulance n'e pa duna asistencia. E dos autonan a keda totalloss.





Hogeschool Rotterdam ta informa:

Pa tur esnan den examenklas y esnan sin diploma cu toch kier bay sigui studia pa un HBO opleiding

PA medio di esaki Hogeschool Rotterdam kier a informa tur studiantenan di examenklas y nan mayornan como tambe studiantenan cu tin interes pa participa na e 21+ traject pa e unico anochi di informacion caminda e siguiente dos topico lo wordo trata: 21+ Traject di Hogeschool Rotterdam.

Bo NO tin bo HAVO/VWO/MBO diploma pa bo por drenta un HBO y sigui e opleiding cu semper bo tabata kier y bo tin e dedicacion y determinacion pa sigui studia?

Esaki ta BO chens, awo Hogeschool Rotterdam ta brinda bo e oportunidad pa participa na nos 21+ Toelatingstraject aki na Aruba mes!
E trayecto aki ta consisti di un aanlegtest y maximo 4 toelatingsexamens.
Si bo completa e trayecto aki cu exito, bo por drenta Hogeschool Rotterdam pa cuminsa e HBO opleiding di bo escogencia na september 2017 mes!
Pa por participa na e trayecto aki, bo mester tin e edad di 21 aña of mas riba 1 di october 2017.

"Subi Jet Pa bo Get" pa kandidatonan cu ta den examenklas cu lo bay studia na Hogeschool Rotterdam na augustus 2017.

Bo ta den examenklas y tin pensa di bay studia un opleiding na Hogeschool Rotterdam na September 2017?
Esaki ta BO oportunidad pa por participa na un curso di informacion hopi interesante, interactivo y leuk pa prepara abo y bo mayornan pa e paso nobo aki den bo bida.
Un punto hopi atractivo di tur esaki ta cu participando na e curso informativo aki bo por acumula bo prome studiepunten prome cu bo yega Hulanda. Un oportunidad cu Hogeschool Rotterdam SO ta brindabo na Aruba.

Pa mas informacion nos kier a invita tur interesado pa bin e unico anochi di informacion cu lo tuma lugar. Esaki lo tuma luga ialuna 14 di november. Info 21+: 5:30pm pa 6:30 pm.
Info Subi Jet: 6:30pm pa 7:30pm. Lugar: EPI Auditorium.

Wowo riba Diabetes

Dia 14 di november ta Dia Mundial di Diabetes



NA 1991, "International Diabetes Federation" (IDF) a cuminsa cu un dia specialmente dedica na Diabetes. Esaki a bira dia 14 di november y tur aña e fecha aki ta wordo uza como un dia di conscientisacion globalmente riba "Diabetes Mellitus".



Na 2006, e Organisacion Mundial di Salud a haci'e un dia di Nacionnan Uni.
"Diabetes Mellitus" ta conoci aki na Aruba como malesa di sucu.
E tema scogi pa Dia Mundial di Diabetes 2016 ta "Wowo riba Diabetes".
Tur actividad y material di e aña aki lo pone enfasis rib'e importancia di "screening" pa diagnostica diabetes tipo dos trempan.
Un diagnostico na tempo ta importante pa motibo cu asina un paciente por cuminsa cu su tratamento y ta reduci tur riesgo pa complicacionnan serio.
Apart di tur consecuencia di diabetes mes como malesa, e por causa tambe problema di bista te yega na cieguedad. Otro malesanan ta malesa cardiovascular, insuficiencia di riñon y hasta amputacion.
Diabetes ta e di dos causa di morto den mayoria pais di Latino America y di cuater causa di morto na Estados Unidos. For di aña 1980 pa 2016 e cantidad di persona cu tin diabetes a bira 4 biaha mas hopi, esta 422 miyon adulto. Den e proximo 20 aña e cantidad por bira dobbel mas hopi.

Actualmente na Aruba 8.035 persona ta hayando tratamento pa diabetes y mayoria di nan ta persona entre 50 pa 70 aña.
Na aña 2015, remedi cu ta wordo uza specificamente pa diabetes a costa AZV un total di Afl. 4.013.800,- . Un 20% di e poblacion di Aruba tin diabetes y/of malesa di curason y esaki ta responsabel pa 59% di e gastonan di cuido. (Afl. 193.201.679,- na aña 2015).

1 di cada 2 adulto cu tin diabetes no ta diagnostica. Den mayoria di e casonan aki ta trata di diabetes tipo 2. Hopi di e hendenan cu no ta diagnostica ya caba tin complicacionnan manera; malesa di wowo, malesa di curason y ader, malesa di riñon of malesa di e nervionan.

Actua awe pa cambia mayan! Tene cuenta cu posibel sintomanan di diabetes manera; sed excesivo, baha peso, urina frecuentemente, falta di energia y/of vision malo.
Den e simannan aki e Bus di Salud ta haci chekeonan di salud cu enfasis riba diabetes gratis! Lo tin extra atencion pa cuido di wowo dor di midi presion di wowo den bus.
E datonan di Aruba a wordo añadi dor di Plataforma Promocion di Salud.
E plataforma ta un iniciativa di Minister di Salud y ta traha pa canalisa informacion di salud pa e poblacion di Aruba y tambe na e dunado di cuido den salud.

E siguiente organisacionnan ta forma parti di Plataforma Promocion di Salud: Departamento di Salud Publico (DESPA), SVb, Wit Gele Kruis, IMSAN, dr. Horacio Oduber Hospital y Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA).



Facilita pa esfuerso di ex Minister Otmar Oduber

Colaboracion entre SMAC y Musica ta un realidad

AWE na inicio di Aruba su Carnaval 63 mester reconoce e trabounan duro cu a wordo haci pa loke ta e bon colaboracion cu tin entre SMAC y Musica. Tabata prioridad pa ex Minister Otmar Oduber y Ministerio di Cultura pa por a guia e dialogo cu SMAC y Musica cu tambe tin su tareanan pa ora ta trata e mehoracion di posicion di Musiconan.

Amor pa Carnaval

"Sr. Otmar Oduber, danki pa bo aporte y ta spera cu esun nobo cu lo tuma e puesto como Minister lo tin e mesun entusiamo y amor pa Carnaval, p'asina nos sigui traha den e mesun bon forma", tabata palabranan di presidente di SMAC, Shannon Henriquez durante conferencia di prensa dunando inicio na 63.

Hopi empeño

Por menciona por cierto tambe cu por medio di e tarea di sr. Oduber a bin cu un consulta pa duna conseho riba kico ta e miho pasonan pa por tuma pa mehora e posicion di Musiconan cual a pasa den Conseho di Minister.

Y lo sigui traha rib'e pasonan aki den forma di AMA cu ta representa esaki.

E temporada di combersacion entre Musica y SMAC no tur ora tabata facil, pero por medio di empeño y comunicacion habri cu sr. Oduber a facilita, por a yega asina leu pa tin un SMAC y Stichting Musica trahando hunto.

ARUBA'S TOP 20

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

DIASABRA DIA NOVEMBER 12 2016

1/4.. MA SOÑA CUBO AWE — HUMPRHEY BROKKE
2/1.. MUCHACHA LINDA — TSUMAMI
3/5.. ANY WHERE — PASSANGER
4/6.. MI GRAN AMIGO — LANDHA HENRIQUEZ
5/7.. HABRI BO CURAZON — SALVI
6/9.. UN LATIDO - DAVID DE MARIA
7/10.. MENINA — GENTZ - DJ JURIE
8/3.. I'LL BE THAT FRIEND — JODIE ABACUS
9/16.. I STILL WANT YOU — BRIAN JAMES
10/12.. AINT MY FAULT — ZARA LARSON
11/17.. WORLD IN SIDE — MILOW
12/18.. BELINDA — M.PHORA
13/19.. MIN POR SIN BO — LADY B
14/20.. NON STOP — PLANET FUNK - DAN BLACK
15/2.. BASILA — HILDWARD - DUSHI BAND
16/—YOU'RE NOT THERE — LUKAS GRAHAM
17/—LE TEMPS QU'IL FAUT - TAL
18/15.. MACARENA — GENTE DE LA ZONA - LOS DEL RIO
19/—CHANTAJE — SHAKIRA - MALUNA
20/—LOVE ON ME — GALANTIS

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO
SATURDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.

Proyecto Yuda Nos Ruman:

Yuda nos pa nos yuda un ruman







PUEBLO di Aruba y rumannan, den nos comunidad tin ciudadano cu ta bibando den situacionnan hopi deplorabel y tristo. Permiti nos presenta na boso un situacion di un caso di un ciudadano di e bario di Sta. Cruz.

Nos como Fundacion ta haciendo todo lo posibel pa por yuda nos ruman aki. Nos ta bezig cu e trabounan caba cu personanan completamente boluntario, pero sigur cu nos mester di mas yudansa pa nos por finalisa e trabounan.

Nos mester di un chubato y truck pa por haci limpiesa rond di e cas, mester di zink, palo (madera) pa traha cozijn, porta, bentana, cement, betonmat, verf, tambe nos mester coba un pos y e acesorionan pa e baño y e wc y asina nos por sigui menciona.

Por fabor yuda nos pa nos por yuda un ruman. Tuma contacto cu nos na e-mail: centrofamiapp@gmail.com of na cell: 5621107 of 5936843. Of tambe por haci un donacion riba: RBC Royal Bank #4386310 Fundacion Famia Piedra Plat, Proyecto Yuda Nos Ruman.

Deporte

Ruud Gullit, ex-futbolista di fama mundial di bishita cerca Prome Minister Eman





E no ta riba veld ta scop bala mas, pero e ta keda un futbolista te den su higra. Futbol ta keda su pasion y semper cu e por, e ta duna un man pa yuda otronan, specialmente muchanan e atencion y guia riba e tereno deportivo aki.

Actualmente, Ruud Gullit ta na Aruba y a haci un bishita cerca Prome Minister Eman. E no a bin man bashi. Gullit a regala Eman un bala di futbol cu el a firma na e momento ey y tambe un t-shirt cu su firma y cu su nomber y number diez (10) riba dj'e.

Na su turno Prome Minister a regala e astro un moneda recordatorio di 40 aña di Himno y Bandera y 30 aña di Status Aparte. Ambos a aprecia e regalonan cu nan a ricibi. Gullit a recorda Eman cu na 1989 el a bishita Aruba pa prome bes hunto cu mas colega futbolista despues di e gana Euro Cup. E ta recorda e periodo ey como uno masha placentero cu a dura demasiado cortico.

Na su salida Gullit a bisa cu e cu Eman no a echt traha plannan pa futuro, pero si cu lo ta un bon idea pa e bin bek pa yuda cu cierto proyectonan riba tereno di futbol. Eman a bis'e di lo wak con regla esey. Gullit a conta cu "Mi lo mester reparti mi tempo di tal forma cu mi por bin mas biaha aki. Tur esaki tin que ver cu KNVB cu tin mas proyecto aki banda, e. o. na Surnam."

Prome Minister Eman a papia tambe cu Gullit rib'e veldnan artificial den e barionan, cu e futbolista ta haya un bon idea.
"Mi ta haya e idea bon, pero mester bin mas di e veldnan aki pa e proyecto cu tin pa muchanan por hunga riba nan. por sigui den mas bario. Haci deporte ta algo hopi importante", Gullit a enfatisa.

Ruud Gullit ta na Aruba pa cinco dia pa duna cursonan. El a splica cu el a papia di su experiencia cu e prome cursistanan. "Awe mi ta duna algun training cu otro cursista. Tur esaki ta bay via KNVB y ta hopi leuk pa haci."

Na final, Gullit a conta cu e no ta trahando como coach mas, pero mas bien ta traha na television pa tur loke tin que ver cu futbol. Tambe e ta duna charlanan y no mucho tempo pasa e tabata na Aruba pa duna un lectura pa PWC. "Mi ta haya esaki masha agradabel pa haci."



Interpaso Aruba 2016

E weekend pasa 4, 5 y 6 di november Interpaso 2016 a tuma lugar na Villa Floralina.
E evento mas grandi di cabay pasofino y equitacion di Jinetes y Amazonas tabata riba un nivel internatiomal cu participante di Colombia, Curacao, Puerto Rico, Venezuela, Republica Dominicana y Aruba.

Diabierna durante e competencia di Yeguas di Pasofino tabatin un bataya fuerte entre e diferente categoria.
E titulo di gran campeona di Yeguas de Trotte Galope a bay pa Promesa di Villa Floralina, e titulo di gran campeona reservado pa Renata di Villa Floralina, prome finalista Noche de la Villa di Rancho Las Piedras, y segundo finalista pa Brisas di Sahari di Rancho Monte Azul.

E titulo di gran campeona di Yeguas de Trocha a bay pa Teoria de la Luisa di Villa Floralina, e titulo di gran campeona reservado pa Excelencia di Villa Floralina.
E titulo di gran campeona di Yeguas de Pasofino a bay pa La Polvora de los Reyes di Rancho las Piedras, e titulo di gran campeona reservado pa Tartarina di Villa Floralina, e prome finalista tabata Serafina de los reyes, y segundo finalista Valentina de United di Zoey Arends cu ta representando Rancho Monte Azul, y tercer finalista Estrella del Paraiso di Rancho el Paraiso.

Den a categoria Paseo Pasofino Trotte Gallope, Maravilla del Tiempo di Zoey Arends a gana e titulo campeona, y Bella di Alexia Chin y Christy Garido a gana prome puesto.
Den e caterogia Paseo Pasofino a gana Chinquinquira de la mecanica di Genesis y Ruben Pieters e titulo de campeona, Sensacion del Campo di Rancho las Piedras e prome puesto, Ibiza di Rancho Monte Azul e tercer puesto y Cielo de Amistad di JC Ranch e quarto puesto.

E di dos dia di competencia, diasabra di Interpaso tabatin e compentencia di Cabay macho, competencia di Principiante di Jinetes y Amazonas y e un show di carousel di cabay cu haci un tremendo presentacion na unda tur hende por a disfruta di e bunita coreografia di 8 cabay riba musica.

Den e competencia di cabay macho e titulo di Gran campeon Trote y Galope a bay pa Pijao del Rosaria di Villa Floralina.
E titulo di Gran Campeon di Trocha a bay pa Capitan del Eden di Villa Floralina, Arlequin di Rancho Monte Azul gana Gran Campeon reservado, y Oasis de los Sauces di Fredlin Boekhoudt gana tercer Finalista.
E titulo di Gran Campeon Paso Fino a bay pa DaVinci del Libano VO di Famia Johnson, y Gran campeon Reservado a bira Magico di Bernadetta Henriques y Lucho Claro di Rancho la Ponderosa.

Den categoria Paseo Paso Fino, e campeon a bira Bresias di JC Ranch, y prome puesto a bay pa Canelo de Guadelupe di Zoey Arends. Y den Caballos castrados a gana Aramis di Selene Boekhoudt y Lucho Claro.
Amazonas y jinetes cu a sali den e categoria Principante di 9 -11 aña, a gana prome puesto e Jinete Matijs Peet y Amazona Alani Nicholson, den 12 -14 e Amazona Tamara Caprilles a gana primer puesto y e Jinete Mark James a gana primer puesto den 15- 17 aña.

Diadomingo tabata un dia hopi exitoso tambe cu a cuminsa cu e Mercado di Santa Rosa, y sigui cu e competencia mas grandi di aña di Jinetes y Amazonas na unda un total di 20 di exterior y 30 mucha di Aruba a competi pa e medaya di Oro, Plata a Brons y puesto.
E compentencia di Jinetes y Amazonas a cuminsa cu un presentacion di e Jinete mas jong na Aruba di apenas 2 aña di edad Romar Ras. Romar a haci un bunita presentacion hunto cu su team di Rancho El Paraiso.







tabata un exito grandi



Despues di esaki e tres diferente Huez tabatin un trabou duro pa huzga tur a diferente mucha, y e resultado ta siguiente:

Resultado Interpaso	Amazonas 6-8 ana	Amazonas 9 -11 ana	Amazonas 12-14 ana	Amazonas 15 -17 ana	Amazonas 18 - 20 ana	Amazonas 21 -24 ana
Oro	Martina Lopera Gonzalez (COL)	Ivana Weyers (AUA)	Genesis Pietersz (AUA)	Melanie Wever (AUA)	Michelle Nicolaas (AUA)	Caitlin Ras (AUA)
Plata	Juanita Echeverri Vasquez (COL)	Ashley Weyers (AUA)	Sara Ramirez Salazar (COL)	Zoey Arends (AUA)	Savannah Hasham (AUA)	
Silver	Antonella Santiago Alzate (COL)	Ela Nucete (AUA)	Margaretha Kleijn (CUR)	Natalia Mouawad (AUA)		
tercer finalista			Elizabeth Johnson (AUA)	Sanjli Nicholson (AUA)		
quatro finalista			Niam van Herpen (AUA)	Selene Boekhoudt (AUA)		
quinto finalista			Mariana Giraldo Hincapie (COL)	Noelani Figaroa (AUA)		

Resultado Interpaso	Jinetes 9 -11 ana	Jinetes 15 -17 ana	Jinetes 18 - 20 ana	Jinetes 21 -24 ana
Oro	Oscar Alejandro Gonzalez (REP DOM)	Jordano Hugo (CUR)	Jordy Wever (AUA)	Simon Campuzano (COL)
Plata		Willem Werleman (AUA)	Perry Martha (CUR)	Marveley Ignacio (CUR)
Silver		Gianluca Curiel (AUA)	Dwayne Chirino (AUA)	Jonathan Henriquez (CUR)
tercer finalista		Rodgerson Ras (AUA)	Siegried Cilie (CUR)	
quatro finalista		Dillon Fingal (AUA)		

OCA (Organisacion Caballista Arubano) ta felicita tur cabayistanan, Amazonas y Jinetes cu nan bunita presentacion y resultadonan. Tambe OCA ta gradici tur nan sponsor, y tur hende cu a yuda den un forma of otro cu haci e Interpaso 2016 un gran excito. Pa mas informacion bishita e pagina di Facebook: Org. Caballista Arubano.

Pizza Hut Predators ta celebra 25 aniversario den ABC Challenge of Champions na Corsou





HUT Predators e ekipo funda na 1991 ta cumpli 25 aña existencia den e luna aki di november.
Funda como Broncos di Rancho a wordo patrocina despues pa Nevada y drentando new millenium a haya e sponsorship di Pizza Hut.
Pa celebra esaki en grandi ekipo ta biahando fin di siman aki pa Corsou pa hunga un torneo di "elite" di biljiard.

Diabierna anochi ta un "Gran Clasico" ora Campeon Curacao y legendario ekipo Maishi Tigers ricibi Hut Predators pa 8:30pm den House of Biljards na Granbeew Sta Rosa Weg.
E mesun momento riba mesa #2 ta e fuerte ekipo nobo, subcampeon y revolucion di Corsou Breaking Bad contra Campeon di Boneiro y poderoso Sharp Shooters, otro ekipo di gran repertorio exitoso den Dutch Caribbean.

Diasabra 4'or ta Breaking Bad contra Maishi Tigers y Hut Predators vs Sharp Shooters.
Diasabra anochi 8'or ta "House on Fire" ora e teamnan lo hunga "Do or Die" Sharp Shooters contra Maishi Tigers y Breaking Bad contra Hut Predators. E dos miho ekipo lo bay final diadomingo pa 1'or merdia unda "No Tabla pero Biga lo Bula".

Biljard den e hermana islanan ta conoci pa dushi ambiente y cu un competencia fuertisimo y di hopi mamamento di gay. Hut Predators lo ta representa pa "Super" Marc Farro, Jorshua "187" Ras, Armand "Osito" Ridderdstap, "Pitbull" Mitchell Kelly, "Alltime Captain" Ditto Acosta, Maikel "Pujino" Maduro, Marlon "Madman" Tromp, "Legendario" Edwin Chirino, Roukos "Rocky" Tanoury y Jorzihno "Baku" Everon.

Un escuadron di biljarista Arubiano lo baha den Granbeew pa competi contra e mihonan di Bonaire y Curacao. Tur fanatico ta invita pa e dushi ambiente den HoB na Graanbeew.
Pa esnan cu no por yega bay na pagina di Facebook "King of The Caribbean" pa live streaming di e weganan.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 11 Nov, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.30	1.32		1.34
Zwitserse frank (per 100)	CHF	180.75	181.47		182.27
Pond sterling	GBP	2.19	2.24		2.30
Japanse yen (per 10.000)	JPY	165.96	167.48		169.16
EURO (per 100)	EUR	192.45	194.21		196.16
Deense kroon (per 100)	DKK	25.11	25.83		26.63
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.29	21.01		21.81
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.67	19.39		20.19

Beach Tennis Aruba Club / ITF ta anuncia

Apertura Weganan Panamericano Beach Tennis 2016













CU un asistencia masal, di tanto local como hungadornan internacional, ayera nochi a tuma lugar e apertura oficial di e Weganan Panamericano Beach Tennis 2016, organisa pa Beach Tennis Aruba Club (BTA) hunto cu e Federacion Internacional di Tennis (ITF).

Un total di 7 pais cu lo ta participando, USA, Puerto Rico, Venezuela, Brazil, Ecuador, Colombia y Aruba. Riba combinacion di e fotonan por tuma nota di cada un seleccion cu tabata presente. Por remarca si cu basta hungador no a yega Aruba ainda pa e aperture, pero por ta sigur cu nan ta presente mainta 10'or pa e prome wega por cuminsa, cual ta den categoria di mix doubles.

E seleccionnan di Venezuela y Aruba ta e 2 di mas grandi debi cu e 2 pais aki ta participa tambe den e categoria di hubenil, caminda Venezuela tin 2 ekipo masculino, 2 femenino y 2 mix.
Pa loke ta Aruba nos tin 3 ekipo den cada categoria debi cu nos ta e pais anfitrion.

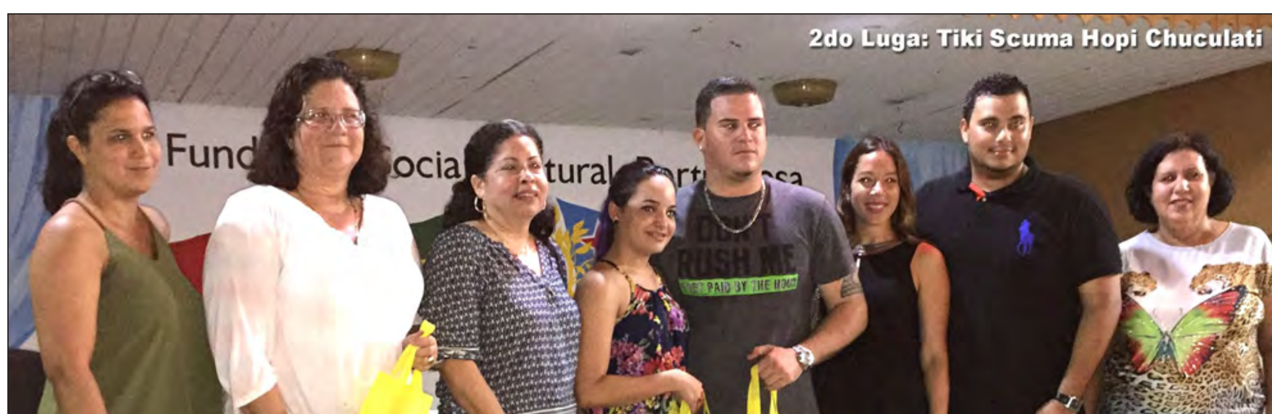
No ta keda nos nada otro cu invita henter comunidad pa ta presente, entrante diabierna awo, na Beach Tennis Aruba Club na Tropicana p'asina aki apoya tur e participantenan, pero principalmente nos ekipo di Aruba.
Esaki lo cuminsa diabierna awo, 11 di november pa 10'or di mainta. E prome weganan lo ta e mix doubles y pa 5or di atardi e prome weganan di doubles men & women lo cuminsa.

Diasabra 12 di november lo continua pa 10'or di mainta cu quarter finals den mix doubles y pa 5'or di atardi lo tin e weganan di semifinal den men y women doubles.
E semifinal di mix doubles lo tuma lugar diadomingo 13 di november cuminsa pa 10'or di mainta. Tur e weganan aki lo tuma lugar na Beach Tennis Aruba Club situa net banda di Tropicana Hotel.

E final mes di cada categoria lo cuminsa diadomingo 5'or di atardi, pero e biaha aki nan lo tuma lugar riba Eagle Beach, riba center court, cu ta wordo prepara pa e evento di mas grandi den e mundo di Beach Tennis, cual ta e Aruba Open ITF Tournament, cu lo cuminsa su dialuna siguiente esta, 14 di november 2016.

"Nos tin aden!" campeon di Seso Sport na Club Primavera!







DIASABRA ultimo, Club Primavera a tene otro grandioso encuentro di Seso Sport estilo Scucha, Pensa, y Contesta. Varios di e team "clasico" nan a bin midi forsa, mientras cu algun team nobo di ultimo añanan a bin demostra cu muy pronto nan tambe lo ta pertenece n'e clasico nan!
En total a presenta un total di 9 team, entrenan e veterano nan di Hoffi Prikichi y The Saint, e rivalnan eterno. Otro team presente cu ultimo tempo tambe ta duna bataya hopi fuerte ta The Powerpuff Girls, kendenan den nan ultimo actuacion a sa di sorprende amigo y famia!
Un team cu den pasado tambe a duna tremendo bataya ta esnan di Nos Tin Aden, kendenan tambe a yega di sali campeon, aunke ta bou otro nomber.
Un team cu sigur tabata welkom ta esnan di The Couzz cu semper ta trece hopi bon presentacion.
E teamnan nobo e biaha aki tabata Tiki Scuma Hopi Chuculati, AB Normal, Pa Team Pret, y Sin Seso.

Despues cu MC a splica reglanan y tambe a enfatisa cariñosamente pa tur team warda nan "smart phone" pa evita "googlemento", e competencia a start den full swing!
Den e prome 10 pregunta, The Saint tabata superior y a bay dilanti cu 23 punto, sigui di cerca pa Nos Tin Aden cu 20 punto, y AB Normal cu 19 punto! Team nobo dunando sorpresa! Half time ta bay aden despues di 15 pregunta, y e bataya ta sumamente emocionante caminda un total di 6 team ta practicamente empata, cu Nos Tin Aden na cabes cu 34 punto, sigui pa The Saint y AB Normal cu 32 punto, y e otronan na 30 punto! Pero mas yegando final, e preguntanan ta cuminsa demanda mas y ta ripara cu cada fout por ta sumamente costoso! Despues di 25 pregunta, Nos Tin Aden ta dilanti cu 54 punta, sigui hopi di serca pa Powerpuff Girls cu 51, y The Saint cu 50 punto!
Cos ta hopi pero hopi tenso y emocionante ora cu despues di e crucial pregunta 29, Nos Tin Aden ta tuma un bentaha di 7 punta, lagando 3 team empata na segundo luga!!! Pa un punto The Saint ta cay "net buiten de boot"! Den e ronde di desempate hopi emocionante, Tiki Scuma Hopi Chuculati ta duna sorpresa, y na final The Powerpuff Girls ta demostra di sa mas geografia di Aruba cu e prikichinan cu ta bula rond, y asina aki ta conkista di tres luga!

Despues di un anochi cu hopi calor, sodo, y emocion, na final Nos Tin Aden ta titula Campeon, sigui pa e team sorpresa di Tiki Scuma Hopi Chuculati, y na di tres lugar The Power Puff Girls. Club Primavera y comision di Seso Sport kier duna tur participante y fanaticada danki pa nan sosten den 2016, y alavez desea nan tur un feliz pasco y prospero 2017, yen di dicha y felicidad!

Paranda Ta Nos a lansa cantica promocional "Brinda y Celebra"













PARANDA Ta Nos ta celebrando 15 aña deleitando e pueblo di Aruba cu dushi musica di gaita.

Siman pasa, Paranda Ta Nos a lansa su cantica promocional "Brinda y Celebra" na diferente radio emisora. E cantica "Brinda y celebra" ta canta pa Ruthmila Odor-Croes y ta un composicion di Lurena Schwengle unda ta transmiti e alegria y ambiente di Paranda Ta Nos.

Areglo di e cantica ta di Reggy Curie y grabacion tabata den man di Dimitri Frans.
E cantica promocional ta habri caminda pa e produccion cu lo wordo bautisa diadomingo 20 di november proximo riba parkinglot di Botica Paradera.

For di 5'or di atardi lo tin ambiente navideño cu grupo di baile, gaita, artistanan invita, cumindanan tradicional, cos dushi, obra di man y ham cu no por keda afo.

Paranda Ta Nos ta invita pueblo di Aruba pa brinda y celebra durante bautismo di su CD.

Gana Amazon Gift Certificates y E-Post Certificates!

E-Post ta lansa su campaña di "Thanksgiving", "Black Friday" y "Cyber Monday"



POST Aruba N.V. ta bay ta lansando varios campaña special den e dianan aki den cuadro di e temporada di fin di aña.

E siman aki mes E-Post, e servicio di "online shopping" di Post Aruba a introduci e campaña di "Thanksgiving", "Black Friday", "Cyber Monday", cual a cuminsa diaranson 9 di november y lo finalisa diamars 22 di november.

E campaña aki ta bay ta andando rib'e pagina di Facebook E-Post Aruba y ta consisti di "Like & Share" pa haya e oportunidad di gana 1 di 3 "Amazon Gift Certificates" na balor di US$100 cada un y "E-Post Gift Certificates" na balor di Awg. 25 cada un.

E ganadornan lo wordo seleciona diaranson 23 di november, net prome cu "Thanksgiving", "Black Friday" y "Cyber Monday", dianan unda bo lo por haya e miho ofertanan online.

E ganadornan lo wordo anuncia rib'e pagina di Facebook E-Post Aruba y tambe lo avisa nan via nan inbox pa nan pasa busca nan premio na Post Aruba N.V. su oficina principal.

Participa den e tremendo campaña aki y bira un feliz ganador di e premionan aki cu Post Aruba N.V. tin pa bo!

Dia 14 di november 2016

ImSan cu "open dag" en conexion cu Dia Mundial di Diabetes

E tema di Dia Mundial di Diabetes ta "Eyes on Diabetes". Lo focus rib'e wowonan e aña aki, pa pone enfasis rib'e importancia pa controla e wowonan na tempo p'asina problemanan por wordo diagnostica na tempo.

Na ImSan, San Nicolas lo tin riba dialuna 14 di november un "open dag" den hal di entrada.

E open dag aki ta consisti di dos parti. E prome parti ta tuma luga mainta for di 9'or pa 12'or y ta consisti di un chekeo di salud gratis unda bo por check sucu, presion y peso.

E di dos parti ta tuma luga atardi pa anochi for di 4'or pa 8or y ta e evento principal cu ta consisti di un chekeo di salud gratis unda bo por check sucu, presion, peso, colesterol, por controla wowo y demostracion di cuminda saludabel. Lo tin presentacion y video tocante diabetes.

Botica di Servicio lo tin un "lezing" tocante remedi di wowo. Un optometrista di ImSan lo tin un "lezing" over di wowo. Tambe ta bay tin un "kid's corner" p'asina e muchanan tambe por pasa un rato leuk y lo tin diferente stand cu promocion di productonan di diabetes.



Habitantenan di Kiviti ta satisfecho cu cas di FCCA y atencion di Gobierno







ALGUN habitante di e compleho di vivienda pa comunidad di FCCA ubica na Kiviti, a presencia e ceremonia di ponemento di prome piedra pa loke ta su ampliacion.

Un di nan ta sra. Swinda Giel, kende ta residencia na e bario ya pa casi cinco aña.
Sra. Giel ta contento cu su cas y e bario, e ta bisa cu: "ta bayendo bon. Nos tin un dushi bario, sin problema."
P'esey mes, e ta spera cu FCCA lo mantene asina tambe. E ta contento cu mas hende lo haya oportunidad di tin nan propio cas pagabel, sin embargo ta spera cu e bisiñanan nobo lo tene cuenta cu ta biba banda di Bejaardentehuis y cu e bario ta uno keto caminda tur hende ta coopera cu otro.

Otro aspecto cu sra. Giel ta contento cu ne ta e atencion cu ta haya di parti di Gobierno, specialmente di Prome Minister Mike Eman. Algun tempo atras e mandatario tabata den bario, canando y bishitando casnan como parti di su Accion di Bario.
Di e tempo ey a tuma nota di e necesidad pa luz publico. Mientras cu e proceso ey ta canando y e proyecto di Luz den Bario ya ta pariba di brug, e biaha aki e bisiñanan tabatin oportunidad pa hacie otro peticion.

Sra. Giel y otro habitantenan ta haya importante pa instala verkeersplateau. Esaki ta relacion cu e hendenan grandi cu ta biba den e bario y e manera con automobilistanan ta transita cu velocidad halto den e cayanan. Premier Eman a dirigi e peticion di e ciudadanonan inmediatamente pa representantenan di DOW cu tabata presente na e ceremonia.

Tur esaki ta pone cu sra. Giel ta masha satisfecho. No solamente cu e atencion cu Prome Minister Eman ta duna na e bario, pero tambe cu e maneho di FCCA.
"Mi no tin nada di keha, nos ta biba bon. Un bes pa aña FCCA ta pasa controla. Nos ta geef door tur nos commentario y nan ta cumpli cu nos", el a conclui.



Toespraak van de vice-president van de Raad van State, mr. J.P.H. Donner, voor het Genootschap Nederland-Aruba op zaterdag 22 oktober 2016 in Leidschendam-Voorburg

Aruba in het Koninkrijk: Al meer dan 30 jaar eenheid in verscheidenheid

Awe nos di AWEMainta ta publica di tres parti di discurso di Vice Presidente di Raad van State, mr. Piet Hein Donner, cu sigur ta di interes pa nos tur. Nos ta publica manera el a keda presenta dia 22 di october ultimo.

Gouverneur als draaischijf in relatie

In mijn inleiding zei ik al dat de verhoudingen binnen het Koninkrijk iets hebben van een Griekse tragedie; ieder doet wat van hem verwacht wordt en toch is de uitkomst verkeerd. Helaas ligt dat patroon ten dele besloten in de opzet van het Koninkrijk. Het Statuut berust maar beperkt op scheiding van verantwoordelijkheid en bevoegdheden, doch vooral op aanvullende verantwoordelijkheid.

Behoudens de in artikel 3 opgesomde aangelegenheden van het Koninkrijk, is ieder land autonoom bij de invulling van de overheidsverantwoordelijkheid, maar het Koninkrijk heeft, aanvullend, een verantwoordelijkheid voor de in artikel 43 genoemde belangen; en die zijn nu juist de kern van waar het in een staatkundig verband om gaat.

Voor de uitvoering van die verantwoordelijkheid heeft het Koninkrijk echter maar weinig instrumenten en is het aangewezen op de medewerking van de landen. Die opzet brengt welhaast onvermijdelijk met zich dat geschillen vastlopen in strijd over de bevoegdheid en verantwoordelijkheid, zonder dat men toekomt aan de aanpak van de problematiek.

Zolang de Nederlandse Antillen nog als land bestonden werd een deel van de problemen daardoor ondervangen. Onvoldoende is onderkend, dat wanneer men een bestuurslaag wegneemt, de resterende bestuurslagen directer op elkaar komen te zitten en bij elkaars doen en laten betrokken worden.

De verzelfstandiging van Curaçao en Sint Maarten heeft tot gevolg dat de directe betrekkingen met Nederland nauwer zijn geworden en dat bij conflicten men direct tegenover elkaar staat. Daarmee is ook de potentiële bron van ergernis toegenomen. Ergernis over het disfunctioneren van de onderlinge betrekkingen richtte zich voorheen op de regering in Willemstad; die vormde een belangrijke tussenschakel bij conflicten.
Het verdwijnen van het land Nederlandse Antillen neemt de achterliggende oorzaken van ergernis en conflict niet weg, maar nu Willemstad weg is, richt die zich over en weer direct op elkaar. Men dacht met de opheffing van de Nederlandse Antillen af te zijn van het ‘gezeur’, maar het is alleen maar heviger teruggekomen.

Door het wegvallen van het land Nederlandse Antillen is de functie van de gouverneur belangrijker geworden. Deze heeft twee gezichten: enerzijds vertegenwoordiger van het Koninkrijk en anderzijds hoogste landsorgaan. Dat brengt mee dat hij nu de enige autoriteit is die naast de landsregering belast kan worden met Rijkstaken, maar alleen als het om Rijkstaken gaat. De enige die dat echter geldig kan beoordelen is vooralsnog diezelfde gouverneur. Daarmee is deze draaischijf geworden in de relaties binnen het Koninkrijk.

Sinds ‘10-10-10’ is de voordracht van de gouverneur van nog groter gewicht geworden. Deze mag dan ook geen voorwerp worden van het geijkte patroon van geschil over bevoegdheden; dan ontstaat een *catch 22*-situatie. Dat wil niet zeggen dat de aanwijzing van een gouverneur eenzijdig een kwestie is van het Koninkrijk; hij is ook landsorgaan. Maar het omgekeerde kan ook niet het geval zijn; hij is ook Rijksorgaan. Ook hier zal overleg daarover niet op tegenstelling, maar op oplossing gericht moeten zijn.

Geschillenregeling

Gegeven de wezenlijke rol van de gouverneur binnen het Koninkrijk en het toenemend belang daarvan, hebben alle partijen belang bij diens gezag en zijn functioneren. Het betekent dat alle betrokkenen uit eigen belang daar omzichtig mee om dienen te gaan. Des te dringender is het om het tweede aspect van de problematiek aan te pakken; het gegeven dat discussies binnen het Koninkrijk en de aanpak van problemen, vroeger of later dreigen vast te lopen in een geschil over bevoegdheden. Dat vergt een adequate geschillenregeling. Het toenemend belang van de gouverneur bij het bewaken en uitvoeren van de Koninkrijksbelangen maakt de behoefte daaraan nog groter.

In 2015 wees de Afdeling advisering van de Raad van State in een voorlichting over het geven van aanwijzingen door de rijksministerraad aan de gouverneurs erop dat de gouverneur thans de enige autoriteit is die bevoegdelijk kan beslissen of een gegeven aanwijzing geldig is en omgekeerd of landsverordeningen en besluiten voor vernietiging in aanmerking komen. Het gezag van de gouverneur wordt extra kwetsbaar wanneer hij tegelijk scheidsrechter en uitvoerder is.

Om niet steeds vast te lopen in tegenstellingen is een geschillenregeling dringend gewenst. In 2010 is daarover ook een bepaling in het Statuut opgenomen, maar een regeling ontbreekt vooralsnog. De discussie daarover dreigt zelf ook vast te lopen in een geschil over de vraag of een rechtscollege of een adviescollege daarover moet oordelen en beslissen: de Hoge Raad of de Raad van State?

Feit is dat hoewel een algemene geschillenregeling als bedoeld in artikel 12a van het Statuut nog ontbreekt, er sinds 2010 al een geschillenregeling bestaat. Geschillen die ontstaan in het kader van de toepassing van de Rijkswet financieel toezicht worden ingevolge die consensus Rijkswet beslecht via een zogeheten ‘versterkt kroonberoep’. Daarbij is de Raad van State van het Koninkrijk

belast met het voorbereiden van een conceptbesluit ter beslechting van het geschil. Binnen de Raad wordt een bijzondere commissie belast met de voorbereiding waarin ook de staatsraden van de Caribische landen zitting hebben. In het kader van de voorbereiding worden partijen gehoord. Met het oog daarop heeft de Raad van State van het Koninkrijk in november 2015 het Procesreglement rijksbestuursgeschillen vastgesteld, dat berust op eerdere ervaring met Kroonberoepen en de procedurele ervaring in de bestuursrechtspraak.

De procedure bij de Raad mondt uit in een conceptbesluit dat door de Rijksministerraad moet worden vastgesteld. De Rijksministerraad is daarbij gebonden aan het oordeel van de Raad voor zover dit rechtsvragen betreft, waarbij de Raad zelf beslist welke vragen dit betreft.

De Rijksministerraad is aan dat deel van het concept besluit dus gebonden als aan een rechterlijke uitspraak. Voor het overige dient de Rijksministerraad het concept van de Raad als zwaarwegend advies te beschouwen, maar kan als het om beleid gaat daarvan afwijken. In de tot dusver gevolgde procedures is dit niet voorgekomen.

Eenzelfde vorm van versterkt kroonberoep is in 2010 overeengekomen bij de Samenwerkingsregeling waarborging plannen van aanpak landstaken Curaçao en Sint Maarten. Een groot aantal van deze plannen van aanpak is inmiddels afgerond. In 2015 werd tussen Nederland en Sint Maarten respectievelijk Aruba overeengekomen dat het versterkt kroonberoep ook zal worden toegepast bij geschillen die voortvloeien uit de samenwerking op het gebied van de integriteitsbevordering op Sint Maarten onderscheidenlijk het toezicht op de overheidsfinanciën op Aruba.

Het belangrijke voordeel van deze procedure is dat daarbij zowel rechtsvragen als beleidsvragen aan de orde kunnen worden gesteld. Voor zover het in het conceptbesluit om rechtsoordelen gaat, is er geen verschil met een rechterlijke uitspraak, met dit verschil dat bij de Raad van State van het Koninkrijk de leden uit de andere landen van het Koninkrijk daarbij betrokken kunnen worden. De meeste geschillen tussen de landen en het Koninkrijk betreffen echter geen rechtsvragen, maar beleidsvragen.

De figuur van aanvullende bevoegdheden versterkt dat. Een rechterlijk college zal zich echter, wanneer het om beleidsvragen gaat, onthouden van een oordeel. Bij een college als de Raad van State is dat, vanwege de dubbele functie, geen probleem. In de geschillen die er zijn geweest heeft de Raad bijvoorbeeld gewezen op beleidsalternatieven die meer voor de hand zouden hebben gelegen en heeft de Rijksministerraad de Raad ook op die punten gevolgd.

Het belang van die beleidstoetsing neemt alleen nog maar toe, wanneer, zoals nu door de minister van BZK wordt voorgesteld, er een geschillenregeling zou komen bij geschillen die ontstaan voorafgaande of bij de besluitvorming in de Rijksministerraad. Nu is men in die situaties aangewezen op voortgezet overleg in de ministerraad. Dat is een weinig bevredigende procedure vanwege de krachtsverhoudingen binnen de Rijksministerraad. Dergelijke geschillen zullen echter nooit aan een rechter kunnen worden voorgelegd.

Die zal vergen dat er eerst beslist wordt. Indien de Raad van State van het Koninkrijk in een dergelijke geschillenregeling wordt ingeschakeld is dat minder ondenkbaar; het is als het vragen van voorlichting. Indien daarbij zou worden bepaald – als bij het versterkt kroonberoep – dat niet kan worden afgeweken van de rechtsoordelen van de Raad, dan heeft men een potentieel doeltreffende regeling om te voorkomen dat verschillen van inzicht binnen het Koninkrijk vastlopen in onoplosbare geschillen over bevoegdheid.

U ziet, ook het geschil over een geschillenregeling laat zich bij nadere beschouwing terugbrengen tot een aantal vragen over wat men nu eigenlijk daarmee beoogt. Wil men een regeling voor alleen die paar rechtsgeschillen die er zijn binnen het Koninkrijk, of wil men een regeling waarbij potentieel veel meer verschillen van inzicht aan de orde kunnen komen; ook beleidsvragen en geschillen binnen de Rijksministerraad.

U zult er begrip voor hebben dat ik mij als vice-president van de Raad van State in deze discussie terughoudend opstel. Het zou snel als pleiten voor eigen parochie geduid worden. Eén aspect wil ik echter wel benadrukken. Als adviseur en als bestuursrechter opereert de Raad van State volstrekt onafhankelijk van welke regering dan ook. De enkeling in Nederland of op de eilanden die de Raad een gebrek aan onafhankelijkheid verwijt, moet zijn huiswerk beter doen. Die onafhankelijkheid staat buiten kijf en is al diverse malen door Europese instellingen, waaronder het Europese Hof voor de Rechten van de Mens, bevestigd.

Tot besluit

Ik kom tot een afronding. Ik ben zeker nog niet alle aspecten van de discussie over het Koninkrijk langsgelopen; bijvoorbeeld de discussie over het financieel toezicht in Aruba. Ik ben mij ervan bewust dat financieel toezicht voor Aruba, dat niet had geprofiteerd van de schuldsanering rond '10-10-10', minder eenvoudig was. Feit is echter dat alle landen van het Koninkrijk thans onder hoger financieel toezicht staan.

Daarom leek mij dat toezicht minder uitzonderlijk. In Nederland berust het begrotingstoezicht onder meer bij de Raad van State. Mede om die reden is de heer Bakker, die betrokken is bij het financieel toezicht op zowel Curaçao als Sint Maarten als Aruba, nu ook in Nederland benoemd als staatsraad in buitengewone dienst, speciaal belast met het begrotingstoezicht. Op die wijze is hij betrokken bij het financieel toezicht in alle landen van het Koninkrijk.

In het voorgaande heb ik stilgestaan bij de aanhoudende discussies over de verhoudingen binnen het Koninkrijk en het patroon bij de geschillen daarbinnen. Die aanhoudende discussie is niet goed voor het Koninkrijk. Meer opties dan ontbinding van het Koninkrijk hebben we niet, ook al probeert men dat te verhullen met termen als gemenebest.

Zie ik het goed, dan is het frustrerende van die discussies binnen het Koninkrijk vooral gelegen in het ontbreken van een adequaat mechanisme voor geschillenbeslechting en het gebrek aan uitvoerende mogelijkheden als het belang van het Koninkrijk in het geding is. In dat verband is de ontwikkeling van de functie van gouverneur van belang. Daarnaast is uiteraard het ontwikkelen van een adequate geschillenregeling noodzakelijk. Zonder dat blijven we steken in geschillen over de autonomie der landen en komen we niet toe aan het belang van burgers bij deugdelijk bestuur en adequate voorzieningen.



E muchanan a gosa di un atardi di cuenta na Museum of Industry







DEN cuadro di siman di 'Festival di Buki pa Mucha', dia 1 di november, Museum of Industry a organisa un 'Atardi di contamento di cuenta' pa mucha p'asina enfoca riba e importancia di lesamento.
Cu e cooperacion di Santa Theresita Center, e museo a logra sera un grupo di 15 mucha cu edad entre 4 pa 10 aña cu tabata hopi interesa pa un atardi di cuenta.
Pa por a haci esaki un experiencia inolvidabel p'e muchanan, e museo a invita dos autor.

E evento a wordo inicia dor di Tio Ali cu ta un escritor di Corsou y cu sa bishita Aruba pa hopi aña caba durante siman di 'Festival di Buki pa Mucha'. Tio Ali ta un motivador y presentador cultural cu tambe ta conoci pa ta hopi activo den eventonan cu mucha.
Tio Ali a entretene e muchanan cu su tambu y e muchanan tambe tabatin oportunidad pa baila riba e ritmo di e tambu.

E di dos autor cu museo a invita ta Edselyn Figaroa cu ta un autor di tera mes. Edselyn ta masha conoci mes den nos comunidad pa traha cu muchanan atrabes di canto y tambe ta escritora di e buki '*365 storia pa mucha*'.
Contando storia di oma, opa y e frutanan di nan cunucu, e muchanan a diverti nan mes y, mas ainda, ora Edselyn a cuminsa toca guitara.

Na final di e evento, e muchanan a haña un dushi pakete pa hiba cas. Museum of Industry ta gradici Oduber Agencies Aruba, Springfield Supermarket, Home Fun Super, Santa Theresita Center, Perfect Team Event Planners y YMCA Aruba pa nan sosten y ayudo pa por a haci e atardi aki posibel pa nos muchanan.
Esaki t'e prome y sigur no e ultimo evento di contamento di cuenta pa nos muchanan!
P'esnan cu ta interesa pa pasa bishita, e Museum of Industry ta situa den e emblematico Water Toren na San Nicolas y ta forma parti di un constelacion di cinco museo cu ta cay bou di Fundacion Museo Arubano.

E museo ta relata e storia asombroso di e desaroyo industrial na Aruba den e ultimo dos siglonan, cu ta ensera e industrianan di oro, aloe, fosfaat, petroleo y turismo. Ademas, den e seccion berde, e museo tambe lo exhibi e "Museum Incubator Project", den cual proyectonan inovativo tocante desaroyo sostenibel na Aruba lo wordo exponi diseña dor di e hubentud di e isla.
E Museum of Industry ta habri di dialuna pa diabierna di 9.00am te cu 6.00pm y riba diasabra di 10.00am pa 2.00pm.
Si bo persona ta interesa pa bin cu un grupo of organisa un evento na Museum of Industry, por tuma contacto cu e museo na 584 7090 y tambe por sigi nan via Facebook.

Den cuadro di celebracion di Dia di Mucha

Rotaract ta prepara pa su evento anual:

PASA PRET CU ROTARACT

DIA 20 awor, ta celebracion di Dia Internacional di Mucha, unda lo conmemora riba Derechonan di Mucha. Rotaract Club di Aruba, no por laga e dia aki pasa sin mas y pa cual motibo a prepara un evento special p'e muchanan di Aruba.



Esaki lo ta di 3 edicion di Pasa Pret cu Rotaract y cu lo tuma lugar dia 20 di november awor na Ling & Sons IGA Supercenter, for di 10 or di mainta te cu 4 or di atardi y e ta gratis.
Lo tin varios wega popular, manera bulamento den saco, spijkerspoepen, street bowling y dino jump.

Algo cu biaha pasa tabata hopi popular y cu lo tey atrobe, t'e Funstacle Course pa grandi y chiquito por participa. Lo tin entrentimento, unda e conocido DJ 101 lo pone e ambiente, mientras cu Kids & Youth in Action lo percura p'e show.

Lo tin un bar y cushina bon surti y Rotaract a dicidi caba cu tur recaudacion ta bay pa un organisacion cu ta dedica na mucha. Pesey no perde e evento aki, cu ta priminti di riba algo grandi.

Lucille Giamonna a wordo honra na Paradise Beach Villas

RECIENTEMENTE, Lucille Giamonna di New York a wordo honra como Embahador di Esmeralda pa e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 35 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Paradise Beach Villas.

E prome hotel cu Lucille a hospeda na Aruba 40 aña pasa tabata Holiday Inn Resort & King International Casino.



Pa su informacion

¡Con claridad abrumadora!

No hay plata (así de sencillo)!!

Por: Jose Guerra, economista profesor de la Universidad

VENEZUELA en cesación de pagos. La crisis financiera comienza a tocar techo. La deuda comercial del Gobierno en default con suplidores del exterior es de 14.348 millones de dólares.

Devastador plan económico del giordanismo-merentismo ha dejado al país sin dinero para pagar En 2007 el Gobierno de entonces presidido por Hugo Chávez lanzó una ola masiva de expropiaciones y nacionalizaciones de empresas. Por muchas pagó pero por otras no.

Aquel Gobierno que se sentía rico, retaba a los empresarios a que le vendieran sus empresas. Se estima que el monto pagado en aquella oportunidad a los dueños de Sidor, Cantv, Electricidad de Caracas, empresas del cemento, entre otras, alcanzó a más de US$ 10.000 millones. Acto seguido se lanzó el Gobierno contra las empresas petroleras que eran partícipes en la apertura petrolera en la Faja del Orinoco y las nacionalizó para luego, a las que aceptaron el nuevo arreglo legal, hacerlas socias.

Un grupo de esas compañías acudieron a tribunales internacionales a dirimir sus reclamos ante el acto expropiador del Ejecutivo y actualmente reposan en esas instancias juicios pendientes, contra aquel Estado otrora rico, hoy devenido en maula, que involucran más de US$ 20.000 millones, una parte de los cuales tendrá obligatoriamente que ser pagada a los demandantes.
Lo último que se sabe es que para el Estado venezolano algunos de esos litigios están literalmente perdidos.

En el interín, a partir de aquel año, el sector público aumentó su nivel de endeudamiento considerablemente hasta un estimado de US$ 200.000 millones en 2013, cuyo servicio de capital e intereses ha pagado religiosamente para bienestar de banqueros y otros acreedores. La avalancha de expropiaciones no se detuvo y llegó hasta pequeñas empresas de servicios a PDVSA en la Costa Oriental del Lago de Maracaibo y tocó también a Agroisleña y Friosa, cuyos dueños aún esperan que el antiguo Estado todopoderoso les pague completo lo que les debe.

Pero entre 2011 y 2012 sucedió algo importante: las importaciones crecieron exponencialmente como expresión de una moneda sobrevaluada que estimula las importaciones y también por la insuficiencia de la producción nacional, en vista del efecto devastador que el giordanismo-merentismo ha tenido sobre el cuerpo productivo de la economía. Como buena parte de las importaciones son financiadas por los exportadores, a comienzos de 2013 la entonces presidenta del BCV y el mismo Giordani, que siempre estimuló las importaciones en detrimento de la producción nacional, descubrieron que había ilícitos en esas importaciones por US$ 20.000 millones.

En el fondo lo que decía Giordani era que el Estado entraría en una cesación de pagos de esa deuda comercial legalmente contraída con los proveedores del exterior.

DE LA SOBERBIA A LA INCAPACIDAD

Esas importaciones que ingresaron en 2012 jamás lo hubiesen podido hacer sin que el gobierno a través de Cadivi emitiese a favor del importador, la conformidad mediante la denominada Autorización de Adquisición de Divisas (AAD). Llegadas las mercancías a los puertos, luego fueron nacionalizadas, consumidas y disfrutadas por venezolanos ávidos de bienes importados.
Consumidas y disfrutadas ahora no hay con qué pagar y el Estado Venezolano ha entrado en lo que se conoce como un default en el pago de esa deuda. De aquel Gobierno soberbio que quería comprarlo todo a cualquier precio pasamos a uno que no paga porque no tiene con qué, porque si tuviese pagase.

¿A cuánto asciende el monto adeudado? No es fácil contabilizar esa deuda en un país donde el gobierno optó por el oscurantismo informativo. Pero como los apurados en pagar son quienes deben, éstos han tirado al ruedo distintas cifras para distintos sectores. Luego de una indagación en declaraciones, conversaciones y revisión de archivos, he llegado a la conclusión de que la deuda comercial en default con suplidores del exterior es de US$ 14.348 millones, como se detalla en el cuadro anexo. Hoy no hay cómo pagarla.

El Gobierno, rico en el pasado y arruinado en el presente, ha prometido que va a pagar 30,0% de la deuda en cesación de pagos. Del 70,0% restante uno interpreta que dada la precariedad financiera en lo relativo a liquidez internacional, no será cancelada o en el mejor de los casos tendrá que ser renegociada.

PARIAS

Ello ha traído como consecuencia que el crédito comercial del exterior se haya cortado, las importaciones irremplazables disminuido hasta el límite de la subsistencia, lo que ha provocado una situación de escasez pronunciada que solamente quienes vivimos en Venezuela podemos valorar en toda su magnitud.

Esto nos ha convertido en verdaderos parias y en mendigos que ahora nos encandilamos cuando vemos que aparece la leche, el azúcar, el aceite vegetal o un teléfono celular en una tienda. A la vergüenza nos ha traído el socialismo.
Nuestro deber es derrotarlo sin atenuantes para que ningún otro demagogo de oficio vuelva a jugar con la esperanza de un pueblo.

DEUDA COMERCIAL EN CESASIÓN DE PAGOS (Millones de dólares)

Aerolíneas extranjeras: 3.700; Sector alimentos: 2.400; Sector medicamentos: 2.800; Industria automotriz: 4.500; Industria química: 678: Industria de autopartes: 150; Comercializadoras de autopartes: 60; Equipos médicos y laboratorios: 60; Total adeudado: 14.348 millones de dolares.

Despues di algun aña Aruba lo experiencia un fiesta riba laman

"Bacchanal on the Water" Boat Ride ta awe diasabra













AWE diasabra, despues di hopi aña Aruba lo conoce un fiesta riba boto manera cu tabata den pasado tempo cu e Boto Tattoo tabata presente na Aruba.
Ainda den memoria di basta hende, nan por corda con dushi nan tabata pasa rib'e boto di Tattoo.

Wel, awe diasabra sin falta "I Love 2 Party promotions" lo sa di organisa y hinca un bon fiesta den otro na unda cu varios di e Top DJ's y artistanan lo ta presente den e prome edicion di "Bacchanal on the Water" Boat Ride.

E DJ'S y artistanan cu lo ta presente ta e. o. **Dj Balchi, Whiteboy, MC OZ, Easy B y Tony Mingo**. Un alienacion di artista cu sa con pa pone ambiente unda cu nan bay.
"Bacchanal on the Water" Boar Ride lo tuma luga awe diasabra 12 di november di 6'or pa 9'or di anochi. E evento aki lo conta cu un 3 Hours Open Bar, Snack, Welcome Shot y mucho mas. Simplemente un evento completo.

No lubida cu e tempo pa aborda e boto ta entre 5:15pm y 5:50pm na Pelican Pier cu ta situa patras di Holiday Inn Resort. Despues di esey, boto ta Sali y ambiente ta cuminsa…

MAS O MENOS 1300 PERSONA HUNTO

EMPLEADONAN DI METACORP A DISFRUTA DI NAN "FAMILY DAY"

RIBA DE PALM ISLAND





























E gran famia di MetaCorp a disfruta di un bunita "Family Day" diadomingo ultimo riba De Palm Island.
Robert Carrasquero, Chief Operations Officer di MetaCorp a duna di conoce cu esaki ta un actividad cu ta realisa pa basta aña caba den cual e companianan ta bin hunto cu nan famia pa relaha un poco y combersa riba otro tema cu no ta di trabao.

Normalmente den october of november nan ta organisa e actividad aki p'e ultimo 15 añanan caba. Banda di esaki, e compania ta organisa evento pa fin di aña pa nan empleadonan y ora cu nan cumpli aña di servicio, nan ta wordo reconoci, asina Robert Carrasquero a indica.

MetaCorp tabatin un total di 400 empleado cu a bay De Palm Island cu nan famia. Na total a yega na 1300 hende incluyendo e famia di e empleadonan.

ARUBA TOURISM AUTHORITY REPRESENTADO ARUBA NA E TRADESHOW MAS GRANDI DI REUNION Y BIAHE DI INCENTIVO NA MERCA







RECIENTEMENTE, representantenan di Aruba Tourism Authority (ATA) a participa na e IMEX America Show cu a wordo teni na Sands Expo & Convention Center - Venetian/Palazzo, na Las Vegas, Merca.

IMEX ta e exposicion di mas grandi cu ta cubri biahenan pa incentivo, reunionnan y eventonan. E expo aki a conta cu e presencia di ATA su ekipo di "Aruba Convention Bureau". IMEX ta atraye aproximadamente 2348 cumprador invita di Norte America y 868 di otro pais, mas cu 3250 exhibidor.

IMEX America a provee e ekipo di ATA cu oportunidadnan pa negoshi y networking di alta calidad den transcurso di e tres dianan.
E "booth" di Aruba a disfruta di un programa di cita completamente yen, cual a inclui organisadornan di reunion for di Norte America, Latino America y tambe for di Europa.

Durante e dianan a duna varios presentation na gruponan di organisadornan international. Ademas, tabatin un invitacion special pa pasa bishita e booth di Aruba unda a rifa varios estadia y actividad p'asina clientenan por sera conoci cu e destino.
Trade shows manera esaki ta provee Aruba Tourism Authority cu personanan di contacto y recursonan di cual e balor ta incalculabel, p'asina promove nos producto Aruba mas ainda pa reunionnan, biahenan di incentivo, y eventonan di destinacion.
ACB a participa na varios evento di networking manera SITE Nite y MPI Foundation.

E presencia di ATA na e trade show ta amplia mas ainda e oportunidadnan pa negoshi potencial pa e destinacion turistico di Aruba.
Varios biaha, e gruponan cu ta bin Aruba ta paso nan a sera conoce cu nos isla na un di e exposicion nan aki.
Tambe presente na e IMEX America Show como socionan di exhibicion cu ATA tabata Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino, Hyatt Regency Aruba Resort, Spa and Casino, De Palm Tours, Eco Destination Management Services, Red Sail Sports, y Epic DMC.

Dama chofer a pasa den un scual, pa bolter cay den un rooi





DIAHUEBS atardi pa 4.30 riba e caminda di Tanki Flip pa Sasaki, net pabou di Kazerne di Cuerpo di Bombero, un auto Hyundia Gets, A-50577 bayendo direccion Sasaki a kita na su man drechi di caminda pasa den un scual y bolter. E auto a bay cay den e rooi, E dama chofer a keda herida y a wordo trasporta cu ambulance pa hospital pa haya un tratamento mas profundo. Su situacion no ta grave.

OPPA cu invitacion pa Celebracion di Pasco

OPPA ta invita su miembronan pa asisti na nos tan gusta Celebracion di Fiesta di Pasco. Esaki lo tuma luga e biaha aki den e Ball Room di Aruba Marriott Hotel riba diadomingo, 18 di december 2016, cuminsando for di 10:00am te cu 3:00pm.

Entretenimento musical lo ta den man di Rondalla Universo di Aruba y Papito y su Biba Lekker Band. Rib'e dia di fiesta aki, OPPA lo rifa diferente premio atractivo.
Balor di e carchi pa e celebracion ta AFl. 60,- pa persona, tanto pa e miembro como su introducido. Cada miembro por introduci UN persona di 18 aña p'ariba.
Carchinan ta obtenibel na oficina di OPPA for di dia 14 di november 2016 durante ora di oficina: di 9:00am te cu 12:00pm.
Paseo den Bus pa wak e luz- y decoracionnan di Pasco riba 21 di december 2016.
E aña aki atrobe, OPPA ta pone 2 bus disponibel pa e paseo. Miembronan cu ta desea di participa na e paseo, por goza di e dushi ambiente di pasco rond Aruba.
Balor di e carchi pa e Paranda di Pasco den bus ta AFl. 20,- pa persona y ta pa solamente miembro y su pareha.

Recordatorio
Directiva di OPPA ta recorda su miembronan riba su Reunion General (ALV) cu lo tuma luga dia 20 di november 2016 na Compleho Deportivo Franklyn Bareño na Piedra Plat, cuminsando for di 10'or di mainta.
Tambe directiva di OPPA ta informa su miembronan cu oficina di OPPA lo ta cera for di 19 di december 2016 te cu dia 4 di januari 2017.

Tanto Cuenta den auditorio di Colegio EPI

RIBA dia internacional di mucha, 20 di november, Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi tin e regalo ideal pa tur mucha di Aruba. Un atardi yena cu storia, fantasia, suspenso y magia ta loke e elenco di Tanto Cuenta tin prepara pa grandi y chikito na e auditorio di EPI.
Despues di a sigui un tayer intenso di drama na Cas di Cultura na luna di augustus, e elenco di Tanto Cuenta di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, ta cla pa continua cu nan talento riba escenario, presentando tres cuenta di hada, cu lo laga e publico encanta.
Na luna di mei 2016, e elenco di Tanto Cuenta a duna dos presentacion den Cas di Cultura. Un publico grandi di tur edad a gosa di e presentacionnan di 3 cuenta di hada, cu pa hopi hende ta storianan for di epoca di nan infancia.

Lamentablemente, tin hende cu no a logra haya carchi y a keda sin presencia e espectaculo y varios hende a reacciona pidiendo pa un ripiticion.
A peticion di e publico, e elenco di Tanto Cuenta ta dicidi di ripiti e presentacionnan, pero e biaha aki den e auditorio di EPI.
Durante e atardi di dia 20 di november, Tanto Cuenta lo presenta e storianan conoci, cu ta Cachi Cambito, e solda di chumbo y e pañanan nobo di e emperador. Nan lo hiba grandi y chikito den e mundo di fantasia, cu ta e mundo di cuentanan di hada.
Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi kier invita bo, pa no perde e fin di siman venidero.
No laga hende conta bo, pero bin presencia pa bo mes e storianan bibo cu e elenco lo presenta na un forma espectacular.

E entrada pa e atardi di cuenta di hada ta Afls. 5,00 y e carchinan ta disponibel cerca elenco di Tanto Cuenta, como tambe na Van Dorp, De Wit y Dyon Center.
Porta ta habri 4'or di atardi y e show lo cuminsa pa 5'or di atardi lo dura te cu 7'or di anochi.



"Siempre te sacaré un sonrisa,
aunque yo este mas triste que tu"

Con inmenso dolor en nuestros corazones queremos anunciar que a partido un hermoso ser humano:



Ramon F. Fonseca Arias

Mejor conocido como: "Monchi"
11-04-1951 - †06-11-2016

En nombre de su:
Esposa: Andrea Fonseca-Vasquez

Hija: Francheska Fonseca Arias en Aruba

Hijos: Cesar Enrique Fonseca y familia en Colombia
Ramon Fonseca y familia en Colombia
Kerly Jose Fonseca y familia en Colombia
Luis Manuel Fonseca y familia en Colombia
Viviam Fonseca y familia en Colombia
Yamiles Fonseca y familia en Colombia

Hermanos: Alfonso Fonseca y familia en Colombia
Ramon Fonseca y familia en Colombia
Samuel Fonseca y familia en Colombia
Patricia Fonseca y familia en Colombia
Rosmeris Fonseca y familia
Y demas hermanos y familia en Colombia

Tio: Luis Gonzales Fonseca y familia
Amistades querido como
hermanos Famia Maduro

Amigos en Aruba:
Familia Adames, Familia Miranda,
Abraham Echavaria, Familia Agumbero,
Familia Jones y Gumbs, Familia Joven,
Familia Gonzales Suarez

Suegra en Rep. Dominicana:
Mercedes Martinez

Cuñado/a en Rep. Dominicana:
Isabel y familia
Dominga y familia
Andres y familia
Jose y familia
Francisco y familia

Marina y familia en España
Comadre y Compadre: Familia Beuker

Pedimos disculpa que si en nuestra tristeza olvidamos de un familiar o Amistad.

El entiero sera en Royal Funeral Home, sabado 12 de noviembre 2016 de 2 a 4 de la tarde, despues saliendo al cementerio central en Sabana Basora
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dankbaar dat we hem zolang in ons midden mochten hebben, geven wij kennis van het overlijden van mijn zorgzame, lieve man, onze lieve vader, groot- en overgroot- vader,

Reinder Otto Scheper



"Reintje"
* 29-10-1929 Curaçao
†6-11-2016 Aruba

Namens zijn:
Echtgenote:
Chanita Scheper de Cuba (Aua)

Kinderen:
Amado Scheper & Nora Scheper-Marin (USA)
Franke (Oeki) Scheper (overal)
Gianna (Gigi) Scheper (Cur)
Iona (Noni) Scheper & Jorge Kock (Aua)
Naira Linda Scheper (Aua)

Kleinkinderen:
Shari & Josh Mitchell (USA)
Daniela & Alex Pelligrim-Cohen Henriquez (Cur)
Nathan Cohen Henriquez (Cur)
Damian Scheper (Aua)
Gino-Alain de Brabander (Cur)
Julian Marc de Brabander (Aua)

Achter kleinkinderen:
Oliver Mitchell (USA)
Dilon Pelligrim (Cur)
Teaivon Douglas (Ned)

Broers & Zusters:
† Dirk Scheper & familie (Cur)
† Norma Gabriela & familie (Cur)
† Eddy Scheper & familie (Cur)
Aura Lacle & familie (Cur)
† Yvonne Panneflek & familie (Ven)
Hubert (Ibi) Scheper & famiie (Aua)
Gerrit Scheper & familie (Cur)

Schoonbroers & Zusters:
† Maria Brokke & familie (Aua)
† Isaac (Bubu) de Cuba & familie (Aua)
Lica Leonard (Aua)
† Elsa Boerman & familie (Aua)
† Nico de Cuba & familie (Aua)
† Anna Krozendijk & familie (Aua)
Teresita (Chita) Tromp & familie (Aua)

Als kind zijnde:
Tito de Cuba & familie (Aua)
Joop Kramers & familie (Ned)
Anoralid Roos & familie (Aua)

Vrienden:
tante Jacoba Douglas (Aua)
Zijn vrienden van de Vrijmetselaarij te Curacao en Aruba
Rudy Naaldijk & familie (Cur)
Cito York & familie (Aua)
Lipo Elhage & familie (Cur)
Emily de Jongh-Elhage & familie (Cur)

Op 12 november 2016 is er de mogelijkheid om uw condeleance aan te bieden aan de familie vanaf 09.00 am tot 11.00 am in de Aula van Aurora Funeral Home and Crematorium, Cumana 76 te Aruba. Waarna de crematie zal plaatsvinden in besloten kring.

Gelieve geen rouw bezoek aan huis.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo brasa
Ya no tin scuridad. Unicamente Bo luz briyando.

Cu inmenso dolor na nos curason ta anuncia fayecimento di nos ruman, swa y omo stima:



Gabriel Oscar Thiel

Na edad di 65 aña
Cariñosamente yama "Osca" of Oca"
Ex-empleado di DOW

Na nomber di su
Rumannan stima: vda. Lena Geerman-Thiel
Dichi y Marina Thiel-Diaz
Freddy Thiel

Subrinonan stima: Marlyn y Franklyn Peñafiel-Geerman
Clarina Geerman
Mirella y Tino Kelly-Geerman
na Hulanda
Suzette Geerman
Mervine Geerman
vda. Esther Danje-Geerman
Elda y Eulogio Dania-Geerman
Yvette Geerman
Dicmar Thiel
Marcel Thiel

Sobre subrinonan stima: Jeanrald y
Katie Geerman-Meston
Jarzinho Geerman y
Lucy Wouters na Hulanda
Jairy y Kathlyn Peñafiel
Raymond y Jermira Danje-Kelly
y yiunan Tristian, Xiara y Zyzhia
Joella y Jean-Carlos Croes y
yiunan Jovin y Jeanne-Elle
Joshua Hart y yiu Rygel
Manuelle, Luigi y
Guido Dania na Hulanda
Michelle, Melany, Cherryl y
Janella Kelly na Hulanda
Cyanne y Hayleigh Tromp
Darrin, Robin y Justin Wever

Tanta: vda. Justina Werleman
Yega na cas: Helga van Gijn-Farro

Demas primo- y primanan, bisiña, amigonan, conocirnan y demas famia na Hulanda, Venezuela y Merca: Thiel, Werleman, Geerman, Diaz, Peñafiel, Danje, Dania, Kelly, Croes, Hart, Tromp, Wever, Boekhoudt, Irausquin, Becker, Briesen, Rasmijn, Wouters, Marquez, Flanegin, Mathilda, Britten y Feliciana.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conociman pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 15 di November 2016 na Misa Santa Filomena na Paradera. E difunto lo ta reposa for di 2 or pa 4 or di atardi na Misa y despues lo sali pa Santana Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 14 di November 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento di :



Emilio Simon Hironimo Werleman
Mihor conoci como "Lin"
*20-07-1963 - †10-11-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y despedida di nos defunto stima:



Paulinus Louis Montsanto
"Loui"

Danki for di profundo di nos curason.

Tambe ta invita pa un santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diasabra 12 di november 2016 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita,
Y laga esakinan termina den tur bunitesa ."

Conforme cu Dios Su boluntad y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta participa cu a fayese den paz di Señor nos tata y avô stima :



Manuel Ascenção da Silva
*22-07-1924 - †11-11-2016

Anochi di condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 12 november 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar na Misa Sta Anna na Noord dialuna 14 november 2016 di 2'or pa 4'or di atardi.

Recordatorio:

Training "Business Plan Crash Course for startups" riba 14, 15 y 16 di november 2016

INICIATIVA pa Desaroyo pa Empresa Arubano (Idea) conhuntamente cu COSME kier recorda interesadonan den nan training "Business Plan Crash Course for startups" cu lo tuma luga riba 14 di november di 8:30am pa 11:30am, 15 di november di 8:30am pa 11:30am y 16 di november di 8:30am pa 11:30am.

E training hopi interesante y util aki ta pa tur esnan cu tin un negoshi existente cu kier expande of pa esnan cu ta den proceso pa habri un negoshi.
Sr. Steve Francees, fundador di "Stichting Tzedaka Performanca", lo ta e moderator pa e curso aki.

Sr. Frances ta un Business Strategist, Facilitator & Business Blogger y tin hopi aña di experiencia den ramo di Business Plan y ademas ta docente actual di Business Plan di e curso di Empresario Prepara organisa pa Idea y Enseñansa pa Empleo.

E topiconan pa e workshop ta: A: Business Model, B: Start ups Strategies and Incubation, C: Financial & Projections, D: Market R&D, E: CAPEX OPEX, F: Marketing, H: Management Team, I: Capabilities and Limitations.

Riba 19 di november 2016 (diasabra), na final di e curso, tur participante lo haya un coaching individual durante dia. Orario pa cada participante lo wordo discuti cu e moderador. Idioma pa e curso aki lo ta Papiamento.

E Workshop hopi interesante aki ta completamente GRATIS y Union Europeo ta financia esaki bou di proyecto di COSME. E actividad aki ta tuma luga na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza situa na L.G. Smith Boulevard 160.

No perde e oportunidad unico aki pa atende e workshop hopi util aki.

Despues di e workshop participantenan por aplica di biaha tur loke nan a siña den e workshop p'asina por expande nan negoshi of pa lanta un negoshi.

Pa por atende e workshop por inscribi via e-mail: l.croes@arubaeconomicaffairs.aw of via telefon: 5821181 ext. 248/274. Cupo ta limita, nos ta warda bo!

Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita Idea na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yuda bo cu tur informacion y guia necesario.

Den cuadro di IPA su Dia Publico 19 di november binidero

Enseñansa for di e contexto local y internacional

Segun graduado di IPA, Marian Feliciana





UN parti esencial di e programa di IPA ta e pasantia internacional (buitenlandse stage) cu e studiantenan mester cumpli cu ne den cuadro di e curiculo di e estudio. Meta principal di e pasantia ta pa e studiantenan conoce cultura y sistema di enseñansa diverso, desaroyo profesional y personal y pa trece inovacion specificamente riba tereno di Desaroyo Sostenibel den ensenañsa na Aruba.

Marian Feliciana, graduado di 2011, ta conta con el a experiencia su pasantia internacional na Costa Rica.

"Mi a bay Merca pa pasa mi pasantia internacional hunto cu un colega studiante na e departamento di educacion di Toledo Zoo na Toledo, Ohio. E experencia aki tabata unico.

Dor di a traha y siña un luna largo den un dierentuin mi tabata den un ambiente cu mi no tabata custumbra normalmente. Toledo Zoo ta ofrece programa educativo na alumno di tur edad, na docente, mayor y tambe na otro interesado. E programanan ta concentra naturalmente rond di bestia/fauna, pero tambe riba tur aspecto medio ambiente den su totalidad.

Durante di mi pasantia mi a siña con pa haci uzo di bestia y medio ambiente den diferente materia manera matematica, idioma, arte y mucho mas. Algo hopi importante cu mi a siña y cu a haci hopi impresion riba mi ta e mentalidad, actitud y amor pa bestia y nos medio ambiente.

Mi por bisa cu mi pasantia internacional tabata un experencia inolvidabel."

IPA ta invita Aruba completo pa asisti na su Dia Publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci.

IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI, IBERO y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 19 di november 2016.

IPA su Dia Publico lo ta di 10'or di mainta te 2'or di atardi.

Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro. Lo tin presentacion di proyecto di studiante y exposicion di e diferente area di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera. Esakinan ta e. o. Studenten Services, Biblioteca IPA, Sector Naturalesa y Tecnologia, Sector Pedagogia, Bureau Praktijk, Sector Hende y Comunidad, Centro di Investigacion y Desaroyo pa Enseñansa, Sector Idioma y Comunicacion, Sector Matematica y Sector Arte.

Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante pa e estudio pa maestro di enseñansa primario. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-), si a gradua caba copia di diploma di sea HAVO, VWO, MBO nivel 4 of IBERO.

E gastonan di inscripcion ta AWG 75,-.

Banda di esaki tur persona cu ta interesa den e estudio Movecion y Salud por pasa IPA pa ricibi informacion y yena un formulario di interes.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' of nos website www.ipaaruba.com.

Tambe lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos propio studiantenan. E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo pa e Conseho di Studiante di IPA (SIPA) y pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional.

Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.

Dies studiante a ricibi nan Bachelor bul di Facultad di Ley na Universidad di Aruba

RIBA diahuebs, 4 di november dies studiante di e Facultad di Ley na Universidad di Aruba a ricibi na Bachelor bul. Mr. M. Gielen, wetenschappelijk medewerker Privaatrecht na Universidad di Aruba a entrega e bulnan. Orador invita rib'e anochi aki tabata prof. dr. M.A. Heldeweg. E siguiente dies studiante a haya nan bul: Marielle Arends, Henry Barrera, Ricardo Croes, Yoliane Everon, Winifrida Figaroa, Carla Giel, Rogier Henriquez, Jean-Marc Kock, Larisa Leeuwe y Zamira Paesch. Universidad di Aruba ta felicita e dies studiante cu nan logro.



Wowo riba Diabetes:
Actividadnan en conexion cu Dia Mundial di Diabetes





DIALUNA, dia 14 di november 2016 ta Dia Mundial di Diabetes ("World Diabetes Day"), cu e tema "Wowo riba Diabetes". Aruba tambe ta pone atencion riba e campaña di conscientisacion aki cu diferente actividad.

Instituto Medico San Nicolas (ImSan) ta cuminsa cu su 'Health Check' for di 9'or di mainta y lo sigui te cu 12'or di merdia.
Durante e 'Health Check' por controla sucu, presion y colesterol. E 'Health Check' lo sigui despues for di 4'or di atardi te cu 7'or di anochi. Tambe lo tin demostracion di 'low carb foods', video y charla rib'e topico diabetes y medicina.
For di 7'or te cu 8'or di anochi lo tin presentacion tocante wowo y diabetes dor di sra. Nancy Ramirez. E anochi lo termina cu un quiz y diferente premio atractivo.

E Bus di Salud di IBiSA tambe ta activo riba dialuna, Dia Mundial di Diabetes.
Esaki lo ta staciona rib'e parkinglot di AZV na Camacuri, unda bo por pasa pa haci un 'Health Check' completamente gratis!
Rib'e bus ta controla sucu, presion, colesterol y Optica Leslie lo tey pa controla e presion di wowo.

Pa loke ta keda di e luna di november e Bus di Salud lo sali mas biaha pa duna servicio den diferente bario rond di Aruba pa haci e controlnan aki gratis.
Cu e actividadnan y materialnan, lo pone enfasis riba e importancia di 'screening' pa diagnostica diabetes tipo 2 trempan. Diagnostica na tempo ta importante p'asina por cuminsa tratamento y reduci e riesgo pa complicacionnan serio.

Na Aruba, 1 di cada 2 adulto cu diabetes no ta diagnostica! Mayoria di e casonan aki tin diabetes tipo 2.
Hopi di e hendenan cu no ta diagnostica ya caba por tin complicacionnan manera: malesa di wowo, malesa di curason y ader, malesa di riñon of malesa di e nervionan.
IBiSA ta conscientisa comunidad di Aruba pa "Actua awe pa cambia mayan"!



Departamento di Salud Publico ta pidi comunidad tuma bon nota:

Encuesta di salud ta cuminsa diasabra awor

Tur encuestado ta identifica nan mes cu un badge special

DIRECTIE Volksgezondheid (DVG) ta tene un Encuesta Nacional di Salud 2016 (GOA), cuminsando diasabra awo dia 12 di november y ni un dia prome.

Diabierna atardi e encuestadonan lo ricibi e listanan di adres cu nan lo bishita.
E 17 encuestadonan hunto lo bishita 1000 adres reparti den 7 zona rond Aruba. E asina yama G.O.A. of "Gezondheids Onderzoek Aruba" ta caba riba dia 12 di december 2016.

Director di Departamento di Salud Publico, drs. Jerry Staring ta pidi atencion pa e encuesta y ta splica con por reconoce e encuestado. E encuestadonan no lo cana di cas pa cas, pero tin un lista di adresnan specifico cu a scoge basa riba informacion cientifico di estadistico. Cada encuestado tin un badge, un tablet y e lista di pregunta.

Riba e badge tin informacion specifico: un potret y e nomber di e encuestado, e logo di DVG, e logo di e encuesta (G.O.A) y p'atras di e badge tin e firma di e director di Departamento di Salud Publico.

Drs. Jerry Staring ta subraya cu e encuesta ta uno basta extenso y ta tuma un poco tempo pa pasa door di dje. Si un famia wordo acerca y ta desea di confirma prome cu DVG si di berdad su adres ta riba e lista y e persona cu a acerk'e na su cas ta un encuestado pa DVG, por yama DVG libremente durante di orario di trabou, esta di 7:30am pa 4:30pm, di dialuna pa diabierna.

E encuestado ta disponibel pa bishita e adresnan despues di oranan di trabou y lo por "schedule" e bishita basa riba e orario cu ta cumbini e persona(nan) cu ta biba na e adres.

Si acaso e famia of persona no por participa of no ta desea di participa na e encuesta, si nan informa e encuestado y na su turno e encuestado lo bishita un adres adicional di un lista alternativo cu e ta haya di DVG.

E encuestado no ta e persona cu ta determina ki adres e ta bay bishita y tampoco no ta bay di cas pa cas, pero ta bay na adresnan specifico.
A scoge e encuestadonan basa riba criteria estricto y nan no por divulga ningun informacion obtene durante di e encuesta. E encuesta ta completamente anonimo, kiermen no por conecta e informacion na un persona specifico.

Departamento di Salud Publico di Aurba (DVG) y e encuestadonan ta gradici di antemano tur persona y famia pa nan cooperacion y participacion na e Encuesta Nacional di Salud 2016.





